

# WTR

## Welcome To **RAVENNA**

RIVISTA TRIMESTRALE DI TURISMO E CULTURA

Quarterly magazine of tourism and culture

# 49 Anno XII • Primavera\_2019/Spring\_2019

**Fotografia e *Il Mestiere delle Arti*:**  
le mostre del Mar e del Museo Nazionale  
*Photography and Il Mestiere delle Arti: the exhibitions*  
at the Mar Museum and National Museum

4

**Eventi: torna la Notte d'Oro Primavera**  
e arriva il Giro d'Italia

*Events: Notte d'Oro Primavera is back*  
and the Giro d'Italia is arriving

6

**Ravenna Festival compie 30 anni**  
e solca il mare aperto

*Ravenna Festival turns 30*  
and sails on the open sea

8

***Una primavera  
tutta da vivere***

**LET'S ENJOY SPRING**



# SOMMARIO

## CONTENTS

<b>Oliviero Toscani al MAR</b> <i>Oliviero Toscani at MAR</i>	<b>4</b>
<b>Quando l'artigianato si fa arte</b> <i>When craft becomes art</i>	<b>5</b>
<b>La Notte d'Oro fa primavera</b> <i>Notte d'Oro smells of spring</i>	<b>6</b>
<b>Arriva il Giro d'Italia</b> <i>The Giro d'Italia arrives in Ravenna</i>	<b>7</b>
<b>Per l'alto mare aperto   30 anni di Ravenna Festival</b> <i>On the high open sea   30 years of Ravenna Festival</i>	<b>8</b>
<b>Fiori e sapori di primavera</b> <i>Spring flowers and flavours</i>	<b>12</b>
<b>Maggio a tempo di jazz</b> <i>May to the jazz beat</i>	<b>13</b>
<b>Mostre e visite guidate</b> <i>Exhibitions and guided tours</i>	<b>14</b>
<b>I monumenti Patrimonio dell'Umanità</b> <i>The World Heritage Monuments</i>	<b>16</b>
<b>I tesori di RavennAntica: TAMO, Cripta Rasponi, Classis Ravenna, Antico Porto e Domus dei Tappeti di Pietra</b> <i>The Treasures of RavennAntica: TAMO, Rasponi Crypt, Classis Ravenna, Ancient Port and Domus of the Stone Carpets</i>	<b>22</b>
<b>MAR - Museo d'Arte della città, Tomba di Dante e Museo Dantesco</b> <i>MAR - Ravenna City Art Museum, Dante's Tomb and Dante's Museum</i>	<b>24</b>
<b>Biblioteca Classense e altri punti di interesse</b> <i>Classense Library and other places of interest</i>	<b>25</b>

## Welcome To RAVENNA

Copertina: Esterno Basilica di Sant'Apollinare in Classe • Foto: Nicola Strocchi

### TRIMESTRALE DI TURISMO E CULTURA ANNO XII N° 49 • PRIMAVERA 2019

#### EDITORE

Comune di Ravenna

#### DIRETTORE RESPONSABILE

Elisabetta Fusconi

#### COORDINAMENTO

Maria Grazia Marini

#### SEGRETERIA DI REDAZIONE

Nada Mamish

#### REDAZIONE

Sara Laghi, Davide Marino, Sara Palmieri, Eleonora Polacco, Rosanna Pisilli, Giada Ravaioli, Raffaella Soprani, Pierpaolo Zoffoli

#### TRADUZIONI

Servizio Turismo del Comune di Ravenna

#### CREDITS FOTOGRAFICI

Foto di copertina: archivio Comune di Ravenna  
Archivio Comune di Ravenna  
Archivio MAR Museo d'Arte della città di Ravenna  
Archivio Ravenna Manifestazioni  
Archivio Museo Nazionale di Ravenna  
Archivio RavennAntica  
Archivio Crossroads

#### HANNO COLLABORATO A QUESTO NUMERO

Fondazione Ravenna Manifestazioni  
Ufficio Stampa Crossroads  
Ufficio Relazioni esterne MAR Museo d'Arte della città di Ravenna

#### IMPAGINAZIONE

Tipografia Litografia San Martino snc - San Martino in Rio (RE)

#### STAMPA

Modulgrafica Forlivese - Forlì (FC)

Registrazione del Tribunale di Ravenna n°1294 del 16 marzo 2007

## ROMAGNA VISIT CARD 2019



### La ricchezza della Romagna in tasca

La Romagna Visit Card è la card turistica che consente di accedere, gratuitamente o tramite convenzioni e sconti, a un circuito di oltre 120 tra siti culturali e naturalistici,

proposte legate al benessere, al divertimento e ai trasporti nelle province di Ravenna, Forlì-Cesena, Rimini e Ferrara. Consente di visitare il territorio a più riprese, godendo a 360 gradi dell'offerta turistica romagnola a un prezzo estremamente conveniente.

**Per info ed acquisto:** [www.romagnavisitcard.it](http://www.romagnavisitcard.it)

*The Romagna Visit Card is a pass for free or discounted admission to a selected circuit of over 120 tourist destinations, including cultural and naturalistic sites, wellness or entertainment attractions. It also provides access to public transport in the provinces of Ravenna, Forlì-Cesena, Rimini and Ferrara. Romagna Visit Card gives you the chance to create your own perfect itinerary in Romagna and to enjoy a wide range of possibilities at a convenient price.*

**Info and purchase:** [www.romagnavisitcard.it](http://www.romagnavisitcard.it)

## #myRavenna

Italian Beauty Experience

Diventa *storyteller* di myRavenna

Raccontaci le **storie** e  
le **esperienze** vissute in città

Vai su [www.myRavenna.it](http://www.myRavenna.it)



Scopri **Ravenna** con **GetCOO!**

Scarica l'App, è **Gratis**



## Pl@ntNet Plant identification

Pl@ntNet è un'applicazione per la raccolta, l'annotazione e la ricerca d'immagini per facilitare l'identificazione delle piante.



# IL CALORE DELL'OSPITALITÀ

## Benvenuti a Ravenna

Con la primavera le giornate si allungano, il sole riscalda e la città di Ravenna diventa un'esperienza unica, di colori e di momenti. I monumenti prendono vita sotto un'altra luce, le piazze si animano, le vie e vetrine si vestono di nuovi colori.

In questo momento magico sono in programma tante iniziative che renderanno unica la vostra visita.

La fotografia torna a essere protagonista al MAR - Museo d'Arte della città di Ravenna; si parte il 13 aprile con l'apertura della mostra dedicata a **Oliviero Toscani**; il 27 aprile, in occasione della Notte d'Oro Primavera, sarà inaugurata la mostra **Arrigo Dolcini, professione fotografo** e infine il 5 maggio il progetto **Looking On**, dedicato alla fotografia emergente in Italia.

Il 27 aprile è in programma la seconda edizione della **Notte d'Oro Primavera**, con tanti eventi: mostre, incontri, performance e il concerto gratuito in piazza del Popolo.

Dal 3 al 12 maggio confermato anche il **Ravenna Jazz** al teatro

Alighieri e nei locali del centro storico con aperitivi e jam session. Dal 5 giugno al 16 luglio, ogni sera, nei siti storici della città, sono in programma gli spettacoli di livello internazionale del **Ravenna Festival**.

Il 25 aprile si apre la stagione balneare con la **Festa d'inizio estate** e tanti eventi in programma. Per chi invece vuole scoprire i balli della tradizione romagnola, il 15 giugno torna sulle nostre spiagge la **Notte del Liscio**.

La primavera è anche il momento di scoprire i **sapori di Romagna** e le **bellezze naturali** del territorio, con i tanti appuntamenti di visita guidata alle nostre valli e pinete.



## THE WARMTH OF HOSPITALITY

### Welcome to Ravenna

*In spring, the days get longer, the sun warms up and the city of Ravenna becomes a unique experience of colours and moments. The monuments come to life under a new light, the piazzas get crowded and the streets and shop windows get dressed in new colours.*

*In this special time of the year, many initiatives will make your visit to Ravenna amazing.*

*Photography will be, once again, the main theme at MAR - Ravenna Art Museum, starting on 13 April with the exhibition dedicated to **Oliviero Toscani**. The exhibition **Arrigo Dolcini, professione fotografo** will inaugurate on 27 April, on the occasion of Notte d'Oro Primavera, and finally, on 5 May, the museum will host the project **Looking On** dedicated to the emerging Italian photography. On 27 April, do not miss the second edition of **Notte d'Oro Primavera** with several initiatives, exhibitions, meetings, performances and,*

*as usual, the free concert in Piazza del Popolo.*

*From 3 to 12 May, Dante Alighieri Theatre hosts again the festival **Ravenna Jazz**, and, on this occasion, the many clubs of the city centre will liven up with aperitifs and jam sessions.*

*From 5 June to 16 July, every evening will be the stage for the outstanding performances of international importance organised by **Ravenna Festival**, taking place in some historical venues of the city.*

*On 25 April, the bathing season will open with **Festa d'inizio Estate** and the many other events on schedule. If you want to see the traditional dances of Romagna, **Notte del Liscio** will animate the beaches on 15 June.*

*Spring is also the perfect season to discover the **flavours of Romagna** and its **natural beauties** with the many events and guided tours to the valleys and pine forests of the territory.*

# Oliviero Toscani al MAR

## OLIVIERO TOSCANI AT MAR

In primavera il Museo d'Arte della città di Ravenna ospita tre mostre fotografiche. La prima ripercorre la carriera di **Oliviero Toscani**: oltre 100 fotografie che mettono in scena la sua potenza creativa.

Toscani mediante la fotografia ha fatto discutere il mondo su temi come il razzismo, la pena di morte e la guerra. Tra i lavori in mostra il famoso *Bacio tra prete e suora* del 1991, i *Tre Cuori White/Black/Yellow* del 1996, *No-Anorexia* del 2007 e altri. Saranno esposti anche i lavori realizzati per il mondo della moda oltre ai ritratti di Mick Jagger, Lou Reed, Federico Fellini e i più grandi protagonisti della cultura dagli anni '70 in poi.

**Arrigo Dolcini, professione fotografo.** Direttamente da un fondo della Biblioteca Classense una selezione di fotografie sulla vita in spiaggia dei ravennati fra gli anni '50 e '60.

Il progetto **Looking On**, ideato da Silvia Loddo e Cesare Fabbri per Osservatorio Fotografico, è dedicato alla fotografia emergente in Italia.

MAR - Museo d'Arte  
della città di Ravenna

Via di Roma 13  
Tel. 0544 482477  
info@museocitta.ra.it  
www.mar.ra.it

In spring, the City Art Museum of Ravenna will host three photo exhibitions. The first one displays the career of **Oliviero Toscani**: more than 100 photographs will show his creative power.

With his photos, Toscani made the world talk about themes like racism, death penalty and war. Among the most important works on display, the famous *Bacio*, the kiss between the priest and the nun (1991), *Cuori - the campaign with the*

*three hearts White/Black/Yellow* (1996) and *No-Anorexia* (2007).

Moreover, the works created for the fashion world and the portraits of Mick Jagger, Lou Reed, Federico Fellini and some of the greatest personalities of the cultural world dating back from the 1970s onward.

**Arrigo Dolcini, professione fotografo** is an exhibition that comes directly from one of the archives of the Classense Library. It is a selection of pictures about the life on the beaches in Ravenna between the 1950s and 1960s.

The project **Looking On**, created by Silvia Loddo and Cesare Fabbri for Osservatorio Fotografico, is dedicated to the emerging photography in Italy.

**Oliviero Toscani. Più di 50 anni di magnifici fallimenti**

14 aprile - 30 giugno 2019 / 14 April - 30 June 2019

**Arrigo Dolcini, professione fotografo Marina di Ravenna negli anni '50 e '60**

28 aprile - 30 giugno 2019 / 28 April - 30 June 2019

**Looking On**

4 maggio - 30 giugno 2019 / 4 May - 30 June 2019

Orari: martedì - sabato: 9-18; domenica 11-19 (chiuso lunedì)

La biglietteria chiude un'ora prima

Ingresso: intero 6 €, ridotto 5 €, studenti 4 €

Opening hours: Tuesday to Saturday, 9am - 6pm; Sundays 11am - 7pm  
(closed on Mondays)

Ticket office closes one hour before

Admission fee: full ticket €6, concession €5, students €4



Oliviero Toscani, *Angelo e Diavolo*, ©olivierotoscani



Oliviero Toscani, *Mick Jagger*, 1973, ©olivierotoscani

# Quando l'artigianato si fa arte

WHEN CRAFT BECOMES ART

Nella mostra **Il Mestiere delle Arti**, Seduzione e Bellezza nella contemporaneità, da Mitoraj a Vangi, da Theimer a Staccioli, le più alte espressioni della creatività artistica contemporanea pervadono i millenari spazi del Monastero benedettino di San Vitale che ospita il Museo Nazionale.

Una scelta di maestri tra i più celebrati dei nostri giorni, che si compenetrano con la tradizione italiana, rende evidente l'assenza di limite o barriera tra le Arti: la dimensione della creatività artistica, propria dell'originalità del genio, si declina nel processo artigianale dando vita a opere uniche, oltre un centinaio tra ceramiche, vetri, gioielli, tessuti e sculture.

Museo Nazionale

Via S. Vitale 17  
Tel. 0544 543724

The exhibition **Il Mestiere delle Arti**, Seduzione e Bellezza nella contemporaneità, from Mitoraj to Vangi, from Theimer to Staccioli, displays at the National Museum, inside the century-old rooms of the Benedictine Monastery of San Vitale, the highest expressions of contemporary artistic creativity.

The works of some of the most celebrated contemporary masters interpenetrate with the Italian tradition. The exhibition makes clear the absence of limits or barriers among the arts: the dimension of the artistic creativity, that only the originality of a genius can have, finds expression through crafts that give life to unique works. The more than a hundred artworks on display include pottery, glasses, jewels, fabrics and sculptures.

## Il Mestiere delle Arti | Seduzione e Bellezza nella contemporaneità

Da Mitoraj a Vangi, da Theimer a Staccioli

16 febbraio - 26 maggio 2019 / 16 February - 26 May 2019

Museo Nazionale di Ravenna / National Museum of Ravenna

Dal martedì alla domenica 8.30 - 19.30 / Tuesday to Sunday 8.30am - 7.30pm

Chiusura biglietteria e ultimo accesso alle 19 | Chiuso il lunedì

Closing of the ticket office and last admission at 7pm | Closed on Monday

Biglietto cumulativo Museo + Mostra 7,00 € (biglietti gratuiti previsti dalla legge)

Combined ticket Museum + Exhibition €7.00 (free tickets as provided by law)

Catalogo Silvana Editoriale / Catalogue Silvana Editoriale



Igor Mitoraj, Moon light



Paola Staccioli, Teiere in dialogo, 2013



Daniela Banci, Cassiopea, 2012

# La Notte d'Oro fa primavera

NOTTE D'ORO SMELLS OF SPRING



**S**econda edizione per la Notte d'Oro Primavera, il 27 aprile, che rinnova il tema della fotografia per illuminare con mostre, concerti e performance vari luoghi della città. Palazzo Rasponi ospiterà le opere di **Alberto Cottignoli** e l'edizione 2019 di **#arRangiati**. Nel cortile interno proiezione del film **Moon**, con colonna sonora dal vivo a cura di Luca Maria Baldini. A grande richiesta torna **Spring Snapshot**, la cabina per istantanee vintage, che avrà una seconda postazione alla Biblioteca Classense, nella cui Sala del Mosaico prenderà vita la performance **Vocography**, con le foto di Adam Victor e la voce di Eleonora Velka-Sai. Nella Manica Lunga fotografie della Ravenna di ieri e di oggi. Al MAR esposizioni di **Arrigo Dolcini**, Osservatorio Fotografico e la mostra dedicata a **Oliviero Toscani**. In piazza del Popolo dalle 22.30 concerto gratuito.

**O**n 27 April, Notte d'Oro Primavera reaches its 2nd edition and, again this year, the central theme will be photography, lighting up the city with exhibitions, concerts and performances. Palazzo Rasponi will host the works by **Alberto Cottignoli** and the 2019 edition of **#arRangiati**. The inner garden will glow with the film **Moon** and with the musical score played live by Filippo Maria Baldini. By popular demand, also the vintage photo booth **Spring Snapshot** returns at the Palace, and a second one will be placed at the Classense Library, which will also be animated by the performance **Vocography**, while the photos by Adam Victor and the voice of Eleonora Velka-Sai will be inside the room Sala del Mosaico. The section of the library Manica Lunga will host today's and yesterday's pictures of Ravenna. Even the MAR Museum will be part of the event with the exhibitions by **Arrigo Dolcini**, Osservatorio Fotografico and **Oliviero Toscani**. Not to be missed, from 10.30pm, free concert in Piazza del Popolo.

## > Tornano i "Corti da Sogni"

Ancora una volta approderanno a Ravenna cortometraggi da tutto il mondo. La ventesima edizione del Festival Internazionale "Corti da Sogni - Antonio Ricci" si svolgerà al teatro Rasi e al cinema Mariani nell'arco di cinque giornate, dal 14 al 18 maggio. Sono attesi ospiti nazionali e internazionali. Alla sera l'appuntamento sarà al teatro Rasi con la proiezione dei corti in concorso e degli eventi speciali, mentre alla mattina, il cinema Mariani ospiterà gli eventi per le scuole.

Organizzazione a cura del Circolo Sogni "Antonio Ricci"

in collaborazione con il Comune di Ravenna - Assessorato alla Cultura

[www.cinesogni.it](http://www.cinesogni.it)

## > Again this year, "Corti da Sogni"

Once again, Ravenna will welcome short films coming from all over the world. The 20th edition of the International Short Film Festival "Corti da Sogni - Antonio Ricci" will take place at the Luigi Rasi Theatre and Cinema Mariani. National and international guests are awaited for this five-day event from 14 to 18 May. The short films on competition will be screened at the Luigi Rasi Theatre in the evening, whereas in the morning, Cinema Mariani will host the events organised for the school students.

Organised by Circolo Sogni "Antonio Ricci",

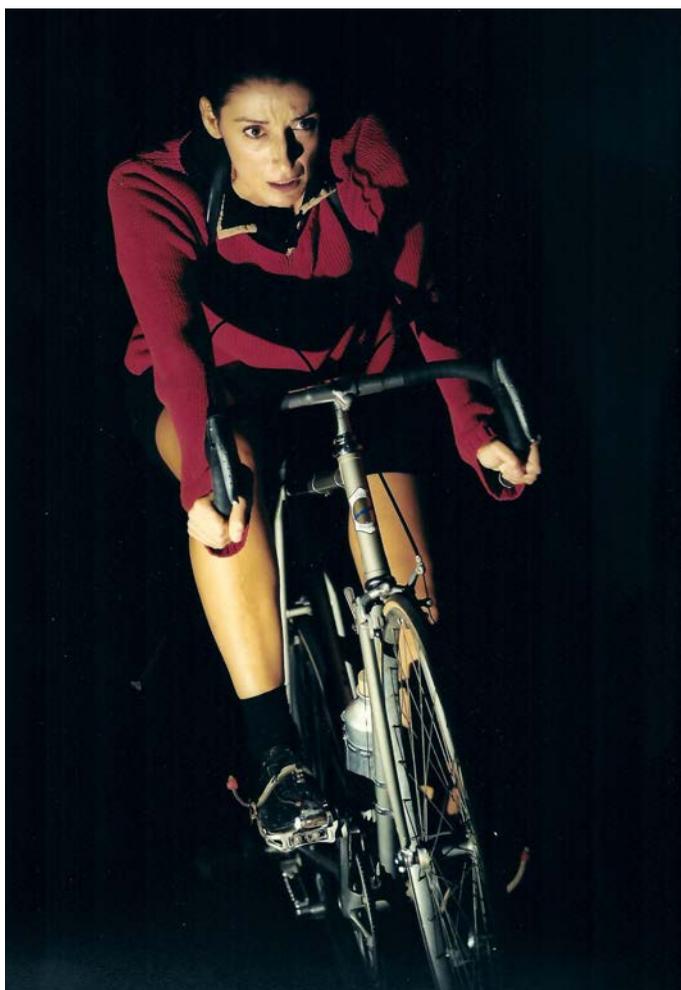
in collaboration with the Municipality of Ravenna - Culture Department

[www.cinesogni.it](http://www.cinesogni.it)

# Arriva il Giro d'Italia

THE GIRO D'ITALIA ARRIVES IN RAVENNA

**M**artedì 21 maggio scatta da Ravenna la decima tappa del **Giro d'Italia**. Ma la città si animerà già nei giorni precedenti, con quattro spettacoli in piazza Kennedy. Venerdì 17 **Lady Godiva Teatro** metterà in scena la storia di Alfonsina Strada, prima donna a partecipare al Giro. Sabato 18 sarà la volta di **Goodbike**, concerto dei **Têtes de Bois**, alimentato dalle biciclette degli spettatori mentre domenica 19, **Michele Dalai** parlerà di Gino Bartali e della sua epica vittoria al Tour del '48. Lunedì 20 salirà sul palco **Ivano Marescotti** che, insieme al pianista **Daniele Furlati**, racconterà il bestiale Giro del 1914. A palazzo Rasponi due incontri letterari: sabato 18 maggio presentazione del volume "Fausto Coppi - La grandezza del mito", con le splendide foto del reporter Walter Breveglieri, e lunedì 20 maggio "110 anni in Rosa" del giornalista Luca Marianantoni, con il presidente regionale del Coni, Umberto Suprani. Al teatro Rasi, sabato 18 maggio proiezione del documentario **Wonderful Losers**, il ciclismo visto dai gregari. Domenica 19 maggio alle ore 19, per la rassegna "Rianimazione Letteraria", **Davide Cassani** illustra "Le salite più belle d'Italia" nella sala conferenze dell'ospedale S. Maria delle Croci.



**O**n Tuesday, 21 May, the 10<sup>th</sup> stage of **Giro d'Italia** will depart from Ravenna. But already in the days before, the city will liven up with four shows in Piazza Kennedy. On Friday, 17 May, **Lady Godiva Teatro** will perform a show dedicated to Alfonsina Strada, the first woman ever to participate in the Giro. Not to be missed, on Saturday, 18 May, the concert **Goodbike** of the **Têtes de Bois**, powered by the bicycles of the audience, whereas on Sunday, 19 May, **Michele Dalai** will talk about Gino Bartali and his epic victor of the 1948 Tour de France. On Monday, 20 May, the stage will welcome **Ivano Marescotti** who, together with pianist **Daniele Furlati**, is going to talk about the "brutal" 1914 Giro d'Italia. Palazzo Rasponi dalle Teste will host two literary meetings: on Saturday, 18 May, the presentation of the book Fausto Coppi - La grandezza del mito, with the extraordinary photos by reporter Walter Breveglieri, and on Monday, 20 May, journalist Luca Marianantoni and his 110 anni in Rosa, with Coni regional chairman Umberto Suprani. The documentary film **Wonderful Losers** about cycling seen through the eyes of the assistants will be screened at the Luigi Rasi Theatre on Saturday, 18 May. Finally, on Sunday, 19 May at 7pm, **Davide Cassani** will present Le Salite più belle d'Italia in the conference room of the hospital Santa Maria delle Croci.

# Per l'alto mare aperto | 30 anni di Ravenna Festival

ON THE HIGH AND OPEN SEA | 30 YEARS OF RAVENNA FESTIVAL

Città d'acqua adriatica e mediterranea, pellegrina e straniera; anticamente affacciata sul mare, Ravenna ha mantenuto la vocazione di crocevia di popoli e culture. E nello spirito di Ulisse - come Dante lo immagina nel canto XXVI dell'*Inferno*, pronto a rimettersi "per l'alto mare aperto" - il Festival non ha mai perso l'appetito per la grande avventura della musica e delle arti. La XXX edizione - che si apre con l'esclusivo incontro fra i giganti della musica **Riccardo Muti** e **Maurizio Pollini** - salpa per il Mediterraneo e raggiunge Atene sulle *Vie dell'Amicizia*.

La Grecia, culla della civiltà occidentale, è meta letterale e ideale del Festival: nell'Odeon di Erode Attico Muti dirigerà artisti italiani e greci nella Nona di Beethoven, con l'appello alla fraternità dell'*Inno alla gioia*; ma le declinazioni del tema includono **Leōnidas Kavakos** in concerto con l'**Orchestra Giovanile Cherubini**, la lezione del pensiero greco nella sua perpetuazione romana con la coppia teatrale **Enzo Vetrano** e **Stefano Randisi** nella prima su testo di Ivano Dionigi, il melologo *Medea* di Jiří Antonín Benda con la voce recitante di **Chiara Muti**, *Edipo a Colono* secondo Ruggero Cappuccio, l'omaggio a *Zorba il greco* di Theodorakis e quello di **Elena Bucci** a Panagoulis, il mondo greco-bizantino con **Nektaria Karantzi** e **Vassilis Tsabropoulos**.

La dimensione marittima emerge anche nelle dediche a tre autori legati a tre città di mare: De André negli appuntamenti con **Nicola Piovani** e **Neri Marcorè**, Domenico Modugno riletto da **Peppe Servillo** & co. in *Uomini in frac*, il concerto *Attraverso l'acqua* di **Enzo Avitabile**, ospiti anche **Francesco De Gregori**, **Tony Esposito** e **I Bottari di Portico**.

**Alessandro Vanoli**, **Marco Morandi** e **Lino Guanciale** si incontrano a Classis per *Le parole e il mare*, mentre il viaggio continua sulle orme dell'*Harold en Italie* di Berlioz, parte del programma dell'**Orchestre National de France** diretta da **Emmanuel Krivine** con viola solista Antoine Tamestit, e sull'*Isola disabitata* di Haydn con il **Giardino Armonico** diretto da **Giovanni Antonini** (cui si uniscono le **sorelle Labèque** per Mozart). Fra le mete non possono mancare le basiliche della città, che accoglieranno i sette concerti in un giorno dei Tallis Scholars, mentre a San Vitale si rinnova la rassegna quotidiana dei **Vespri**

(tutti i giorni alle 7 della sera); **Marco Martinelli ed Ermanna Montanari** guideranno il pubblico attraverso il *Purgatorio* di Dante, sacra rappresentazione itinerante creata su misura per la città dove Dante ha trascorso i suoi ultimi anni ed è sepolto. Accanto alla Tomba del Poeta, negli Antichi Chiostrì Francescani, si rinnova invece il tributo di **Giovani artisti per Dante** (tutte le mattine alle 11).

Doppio omaggio ai protagonisti del viaggio psichedelico, con la coreografia *Shine!* di **Micha van Hoecke** e il concerto della superband del cofondatore dei Pink Floyd **Nick Mason**. Un altro batterista leggendario, **Stewart Copeland** dei Police, "accende" l'orchestra, ma il ritmo è fissato anche



Tomba di Dante Alighieri ©Zani-Casadio



Emmanuel Krivine ©Julien Becker



Leónidas Kavakos ©Jan-Olav Wedin

dalla ricca settimana di eventi delle **100 percussioni**. Fra i protagonisti del Festival anche **Goran Bregović**, balcanico e in questo caso sinfonico con *From Sarajevo* per orchestra e tre violini, e l'eccentrico **Ben Harper** con i The Innocent Criminals. Per la sezione danza, oltre alle meraviglie assolute della **Martha Graham Dance Company** (cinque coreografie tra cui *Errand in the Maze* ispirata al mitologico Minotauro) e dell'**Hamburg Ballett** (sola tappa in Italia nell'anno in cui il nume tutelare John Neumeier festeggia 80 anni), anche il ravennate **Gruppo Nanou** con un lavoro ispirato da Miles Davis e la pioggia di stelle internazionali di **Les étoiles**, il gran finale che concluderà il Festival il 16 luglio.



Martha Graham Dance Company ©Brigid Pierce



Riccardo Muti ©Todd Rosenberg

A city of Adriatic, Mediterranean waters; pilgrim and foreign; a city by the sea in ancient times, Ravenna still retains its vocation as a crossroads of peoples and cultures. And in the spirit of Ulysses - as Dante depicts him in the XXVI canto of the Inferno, ever eager to sail "on the high and open sea" - the Festival has never lost its appetite for the great adventure of music and the arts. The 30th edition - opening with the exclusive meeting between two giants of music such as Riccardo Muti and Maurizio Pollini - sails on the Mediterranean sea and reaches Athens on the Roads of Friendship.

Greece, cradle of the Western civilisation, is this edition's literal and ideal destination: in the Odeon of Herodes Atticus Muti will lead Italian and Greek artists in Beethoven's

Symphony no. 9, with the appeal to brotherhood of its Ode to Joy. But this strand also features **Leōnidas Kavakos** with the **Cherubini Youth Orchestra**, the Roman offspring of the lesson of the Greek thought with actors **Enzo Vetrano** and **Stefano Randisi** in the premiere of the work based on Ivano Dionigi's text, Jiří Antonín Benda's melodrama **Medea** with **Chiara Muti** as the narrator, **Oedipus at Colonus** according to Ruggero Cappuccio, the tribute to Theodōrakīs's **Zorba the Greek** and the homage paid by **Elena Bucci** to Panagoulis, the Byzantine-Greek world with **Nektaria Karantzi** and **Vassilis Tsabropoulos**. The sea is also evoked in the tributes to three authors born in seaside towns: Genoese Fabrizio De André in the concerts with **Nicola Piovani** and **Neri Marcorè**, Apulian Domenico Modugno



Nicola Piovani ©Francesco Prandoni



Neri Marcorè ©De Vincenzi



Sant'Apollinare in Classe ©Zani-Casadio

re-read by **Peppe Servillo & co.** in **Uomini in frac**, the concert *Attraverso l'acqua* by Neapolitan **Enzo Avitabile**, featuring also **Francesco De Gregori**, **Tony Esposito**, and **I Bottari di Portico**.

**Alessandro Vanoli**, **Marco Morandi**, and **Lino Guanciale** meet at *Classis* for **Le parole e il mare**, while the journey continues in the steps of Berlioz's *Harold en Italie*, part of the programme of the **Orchestre National de France** led

by **Emmanuel Krivine** with violist **Antoine Tamestit**, and on Haydn's *The Desert Island* with the **Giardino Armonico** led by **Giovanni Antonini** (joined by the **Labèque sisters** for Mozart). Among the destinations also the city's basilicas, that will host the seven concerts in a day of the **Tallis Scholars**, while the **Vespers** take place daily (at 7 pm) in the Basilica of San Vitale. **Marco Martinelli** and **Ermanna Montanari** will guide the audience through Dante's **Purgatory**, an itinerant mystery play tailor-made for the city where Dante spent his last year and was buried; by his Tomb, the Ancient Franciscan Cloisters host the daily events of the **Young Artists for Dante** (every morning at 11).

Double tribute to the stars of the psychedelic trip, with **Micha van Hoecke**'s choreography **Shine!** and the concert of the supergroup of Pink Floyd's cofounder **Nick Mason**. Another legendary drummer, **Stewart Copeland** of the Police, lights up the orchestra; but the rhythm is also set by the week of events of the **100 percussions**. Among this Festival's guests also Balkanic - and symphonic in this case - **Goran Bregović**, with *From Sarajevo* for orchestra and three violins, and eclectic **Ben Harper** with *The Innocent Criminals*. The dance section, besides the absolute marvels of the **Martha Graham Dance Company** (five works including *Errand in the Maze* inspired by the myth of the Minotaur) and of the **Hamburg Ballet** (only dates in Italy in the year of John Neumeier's 80<sup>th</sup> birthday), also the local **Gruppo Nanou** with a work inspired by Miles Davis and the shower of international stars **Les étoiles**, the gala that will close the Festival on July 16.



Stewart Copeland

# Fiori e sapori di primavera

## SPRING FLOWERS AND FLAVOURS

La primavera è il momento del risveglio della natura e a Ravenna è il momento di festeggiare l'arrivo delle belle giornate.

Fiori, moda, degustazioni e intrattenimento vi aspettano in piazza Kennedy e del Popolo con **Assaggi di primavera** il 30 e il 31 marzo.

Il 31 marzo, il 28 aprile e il 26 maggio torna anche **MADRA**, il mercato agricolo domenicale con prodotti a Km 0, in via Gordini e in via Corrado Ricci.

Il prodotti tipici delle regioni italiane, invece, sono in piazza Kennedy e del Popolo, dal 27 al 31 marzo, con l'evento gastronomico **Bell'Italia**.

Piazza Kennedy si trasformerà in un giardino il 20 e il 21 aprile grazie a **Ravenna in Fiore** e dal 1° al 5 maggio i Giardini Pubblici ospitano **Truck'n'Food**.

Dal 10 al 12 maggio in piazza del Popolo e in piazza Kennedy vi aspetta il trionfo della pasta fresca con il **Festival del Cappelletto**.

La stagione balneare si apre a **Marina di Ravenna**, il 25 aprile con la **Festa d'inizio Estate**: tra gli eventi in programma l'apertura ufficiale degli **stabilimenti balneari** il 25 aprile, con i bagni in festa; il **Marina Summer Festival** dal 25 al 28 aprile e l'intrattenimento nel Bacino pescherecci. Sempre a Marina di Ravenna dal 31 maggio al 2 giugno è in programma l'**International Street Food** con spettacoli di artisti di strada, infine dal 21 al 23 giugno si festeggia la **Cozza di Ravenna**, che sarà protagonista dei menu di circa cinquanta ristoranti.



Foto Nicola Strocchi

In spring, nature wakes up again and Ravenna is ready to celebrate the good season.

Flowers, fashion and entertainment await you in Piazza Kennedy and Palazzo Rasponi dalle Teste with the festival **Assaggi di Primavera** on 30 and 31 March.

Moreover, on 31 March, 28 April and 26 May, **MADRA**, the Sunday farmers market with local products will be back in via Gordini and via Corrado Ricci.

The typical products of the Italian regions, however, will be in Piazza Kennedy and Piazza del Popolo, from 27 to 31 March, with the food and drink event **Bell'Italia**.

On 20 and 21 April, **Ravenna in Fiore** will turn Piazza Kennedy into a big garden, whereas from 1 to 5 May, the public gardens of the city centre (Giardini Pubblici) will welcome **Truck'n'Food**. From 10 to 12 May, fresh homemade pasta will tickle your palate in Piazza del Popolo and in Piazza Kennedy with **Festival del Cappelletto**.

In Marina di Ravenna, **Festa d'inizio Estate** will inaugurate the bathing season on 25 April; among the scheduled events are the opening of the **beach resorts**, which will celebrate on 25 April, the **Marina Summer Festival** from 25 to 27 April and entertainment at Bacino pescherecci. Again, in Marina di Ravenna, from 31 May to 2 June, not to be missed is the **International Street Food Festival**, livened up by the street artists with their performances. Last but not least, from 21 to 23 June, on the occasion of the festival **Cozza di Ravenna**, mussels will be starring in the menus of more than 50 restaurants.

# Maggio a tempo di jazz

MAY TO THE JAZZ BEAT



**R**avenna Jazz raggiunge la sua quarantaseiesima edizione: ben dieci giorni di musica, dal 3 al 12 maggio, con concerti diffusi su tutto il territorio cittadino. Da non perdere **Massimo Ranieri**, **Paolo Fresu** con **Richard Galliano** e **Jan Lundgren**, i **New York Voices**, oltre alla colossale produzione **Pazzi di Jazz Young Project**, con ben 250 baby musicisti sopra i quali sverterà la tromba solista di **Enrico Rava**, al teatro Alighieri.

Nei club e in piccoli teatri tra città e dintorni: **Marc Ribot**, **Mark Lettieri**, **Yaron Herman**, **Rebekka Bakken**, **Yilian Cañizares**, **Lisa Manara**. Tutti i pomeriggi, inoltre, i concerti **Aperitifs**. Ai chitarristi è invece rivolto il workshop di **Mister Jazz** tenuto da **Mark Lettieri**.

**R**avenna Jazz reaches its 46th edition: from 3 to 12 May, fifteen days of music will offer concerts spread all over the city's territory. Many events and guests are awaited: **Massimo Ranieri**, **Paolo Fresu** with **Richard Galliano** and **Jan Lundgren**, the **New York Voices** and the colossal production **Pazzi di Jazz Young Project** that takes place at Dante Alighieri Theatre with no less than 250 baby-musicians and the trumpet of soloist **Enrico Rava**.

The clubs and some little theatres of the city and surroundings will welcome **Marc Ribot**, **Mark Lettieri**, **Yaron Herman**, **Rebekka Bakken**, **Yilian Cañizares**, **Lisa Manara**. Moreover, every day, the concerts 'Aperitifs' will liven up the afternoon, whereas guitarists are welcome to the workshop **Mister Jazz** run by **Mark Lettieri**.

## RAVENNA JAZZ

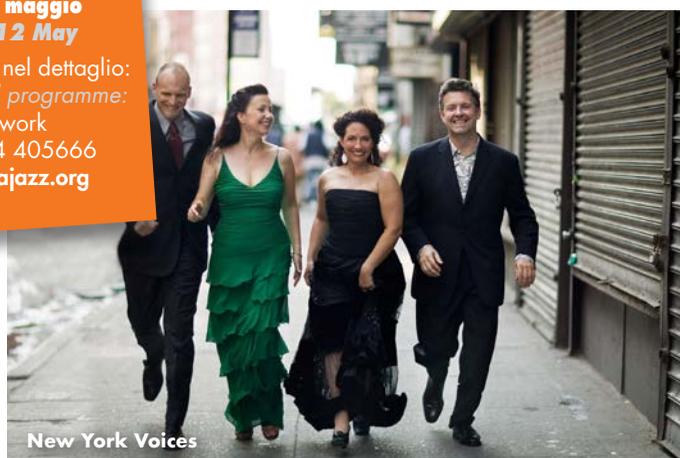
dal 3 al 12 maggio  
From 3 to 12 May

Info e calendario nel dettaglio:  
Info and detailed programme:

Jazz Network  
Tel. +39 0544 405666  
[www.ravennajazz.org](http://www.ravennajazz.org)



Paolo Fresu-Galliano-Lundgren Mare Nostrum



New York Voices

# PANORAMA DI MOSTRE

## EXHIBITION OVERVIEW

### MAR - MUSEO D'ARTE DELLA CITTÀ DI RAVENNA

Via di Roma 13

> FINO AL 31 MARZO

*Giardino segreto di Takako Hirai* installazione site specific

Orari: dal martedì al sabato 9 - 18, domenica 14 - 18 (la biglietteria chiude un'ora prima), lunedì chiuso. Ingresso libero

### PALAZZO RASPONI DALLE TESTE

Piazza Kennedy 12

Orari: dal martedì al venerdì 15 - 18; sabato, domenica e festivi 11 - 18  
Ingresso libero

> DAL 12 APRILE AL 21 APRILE

*Rebus*

> DAL 26 APRILE AL 19 APRILE

*Alberto Cottignoli Incontro*

> DAL 6 APRILE AL 30 GIUGNO

*Fabrizio De André Diamanti Nascosti*

> DAL 22 AL 26 MAGGIO

*Burattini Festival*

### BIBLIOTECA CLASSENSE

Via Baccharini 3. Ingresso libero

> FINO AL 18 MAGGIO

*Lavori d'acque: storie di chiuse, ponti e bonifiche. Secoli XVI- XX*

Corridoio Grande

Orari: martedì - sabato 9 - 19, domenica e lunedì 14 - 19

> FINO AL 20 MAGGIO

*Ascoltare Bellezza: Daniele Galliano*

Sala del Mosaico

Orari: martedì - sabato 9 - 19, domenica e lunedì 14 - 19

> DAL 30 MARZO AL 27 APRILE

*Ierioggi. Vedute di Ravenna a confronto*

Manica Lunga

Orari: feriali 15 - 18. Lunedì e festivi chiuso.

Fotografie contemporanee di Leonardo Goni, Alex Lemmi, Gian Marco Molducci, Andrea Pezzi, Vincenzo Pioggia, Michele Vallicelli

> DAL 4 MAGGIO AL 16 GIUGNO

*Davide Reviati*

Manica Lunga

Orari: feriali 15 - 18. Lunedì e festivi chiuso

> DAL 25 MAGGIO AL 15 GIUGNO

*Ispirati dagli archivi: il Palazzo Comunale di Ravenna*

Corridoio Grande

Orari: martedì - sabato 9 - 19; domenica e lunedì 14 - 19

### PALAZZO RASPONI 2

Via M. D'Azeglio, 2. Ingresso libero

Orari: giovedì e venerdì 15-19; sabato e domenica 10-13 e 15-19

> FINO AL 7 APRILE 2019

*Mostra del primo classificato al concorso fotografico "PR2 - Camera Work 2019"*

> DALL'8 AL 22 APRILE 2019

*Vibravamo*

### COMPLESSO ESPOSITIVO DELLA BASILICA DI SANT'APOLLINARE NUOVO

Via di Roma 53

Orari: 10 - 18. Chiuso il lunedì. A pagamento 2€, gratuito per i possessori del biglietto diocesano unico, in corso di validità

> FINO AL 5 MAGGIO 2019

*La bellezza ch'io vidi... La Divina Commedia e i Mosaici di Ravenna*

### GALLERIA FARO ARTE

Piazza Marinai d'Italia 20, Marina di Ravenna

Orari: venerdì, sabato e domenica 17 - 19. Ingresso libero

> FINO AL 7 APRILE

*Postcards From Ravenna* - Espone Mark Brown

> DAL 13 APRILE AL 5 MAGGIO

*Double Play Doppio gioco* - Espone Fabio Torre

### LIVERANI STUDIO

via Girolamo Rossi 21/a, 0544 215162

Orari: 10 - 12.30 16 - 19.30, chiuso giovedì pomeriggio e domenica

> FINO AL 30 MARZO

*CHR&MA*

info@barbaraliveranistudio.com/bellagamba.chiara@gmail.com

### MAGAZZENO ART GALLERY

Via Magazzini Posteriori 37

Orari: dal martedì al venerdì 15.30 - 19.30. Sabato 10.30 - 12.30 e 15.30 - 19.30; domenica apertura in concomitanza con Garage Sale ed eventi in Darsena.

Su appuntamento: 328.2860074. Ingresso libero

> FINO AL 27 APRILE

*Look at you (Guardati)* prima personale di Nicola Montalbini a cura di Linda Landi

> DAL 3 MAGGIO AL 1 GIUGNO

*From the Yellow Cab* Mostra fotografica di Marco Vacchi

> L'8 GIUGNO

*Mostra- evento di Lilly Merviglia*

### NIART GALLERY

via Anastagi 4a/6

Orari: martedì, mercoledì e sabato 11 - 12.30; giovedì, venerdì e sabato 17 - 19, festivi chiuso. Info 338.2791174. Ingresso libero

> DAL 23 MARZO AL 6 APRILE

*Haikù*. Personale di Marco Ara

> DAL 27 APRILE AL 10 MAGGIO

*Luce del Nord*. Mostre di mosaici di Marit Bockelie

> DAL 25 MAGGIO ALL'8 GIUGNO

*Mostra collettiva dell'associazione ARS*

### CLASSIS Museo della città e del territorio

via Classense 29, Classe Ravenna

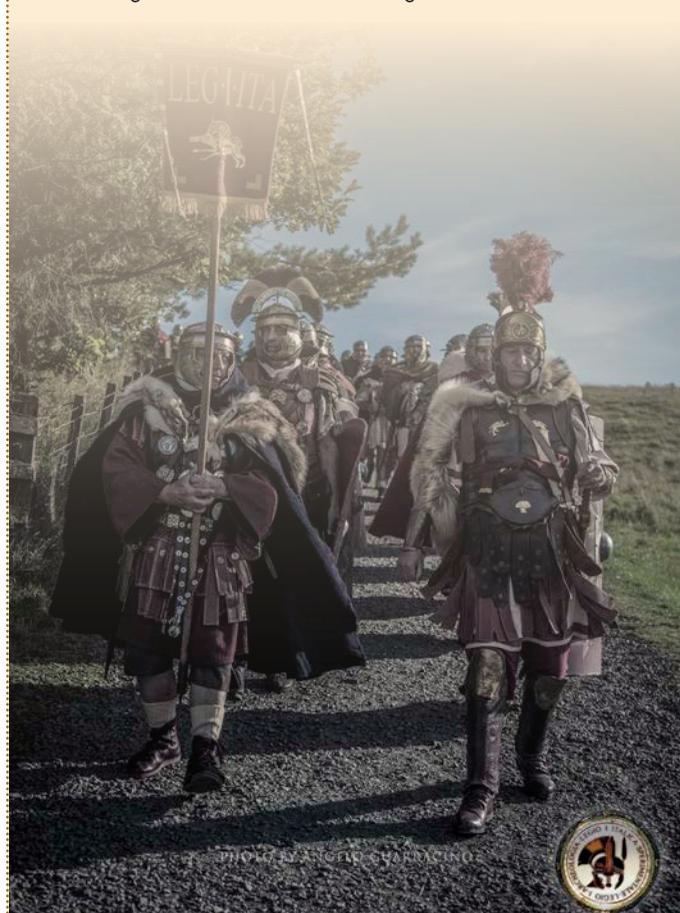
DAL 21 AL 23 GIUGNO

RAVENNA HISTORIA MUNDI

Festival della Storia - I Edizione

Laboratori / conferenze / accampamenti storici

Dai Celti agli Etruschi dai Romani ai Longobardi



# VISITE GUIDATE

## GUIDED TOURS

### ALLA SCOPERTA DEL PARCO ARCHEOLOGICO DI CLASSE

Visite guidate a cura di RavennAntica alla scoperta del nuovo Museo Classis Ravenna, della Basilica di Sant'Apollinare in Classe, e dell'Antico Porto di Classe. A pagamento. Prenotazione consigliata: 0544. 473717/527308/478100, [www.ravennantica.it](http://www.ravennantica.it)

> **Museo CLASSIS Ravenna DAL 6 APRILE AL 2 GIUGNO** tutti i sabati alle ore 11.30 e 16.30 e tutte le domeniche alle ore 10.30 e 16.30. Speciale ponti: nei giorni 22,23,24,26,29,30 aprile e 1,2,3 maggio ore 11.30 e 16.30. 25 aprile ore 10.30 e 16.30. Sabato 8 e 15 giugno e domenica 9 e 16 giugno ore 10.30 e ore 15

> **Basilica di Sant'Apollinare in Classe DAL 6 APRILE AL 2 GIUGNO** tutti i sabati ore 10.30-12-15-16 e tutte le domeniche ore 12-15-16. Speciale ponti: nei giorni 22,23,24,25,26,27,29 aprile e 2,3 maggio ore 10.30-12-13-15-16 e 17. Nei giorni 30 aprile e 1 maggio ore 13-15-16-17. Sabato 8 e 15 giugno e domenica 9 e 16 giugno ore 12 e 16.30

> **Antico Porto di Classe DAL 6 APRILE AL 16 GIUGNO** tutti i sabati e le domeniche alle ore 11.30 e 16.30. Speciale ponti: dal 22 aprile al 3 maggio tutti i giorni ore 11.30 e ore 16.30

### MAR - MUSEO D'ARTE DELLA CITTÀ DI RAVENNA

Via di Roma 13. A pagamento, su prenotazione: 0544.482487

> **DAL 14 APRILE AL 30 GIUGNO OGNI SABATO E DOMENICA ORE 16.30**  
Visita guidata alla mostra **OLIVIERO TOSCANI, più di 50 anni di magnifici fallimenti**

> **DAL 10 MAGGIO AL 28 GIUGNO TUTTI I VENERDÌ ORE 18**  
**Serata aperitivo** con visita guidata alla mostra

### TEATRO ALIGHIERI

Via A. Mariani 2. A pagamento e su prenotazione: 347.5574815  
[visite@teatroalighieri.org](mailto:visite@teatroalighieri.org)

> **Visite guidate** in italiano e inglese alla scoperta di uno dei più eleganti teatri storici d'Italia

### VISITE GUIDATE DEL POLO MUSEALE DELL'EMILIA ROMAGNA

#### Museo Nazionale

Via San Vitale 17. No prenotazione, ingresso a pagamento

> **22 APRILE ORE 16, 28 APRILE ORE 10.30, 29 APRILE ORE 10.30**  
**Capolavori al Museo**

Visita guidata compresa nel biglietto d'ingresso

#### Battistero degli Ariani

Piazzetta degli Ariani. No prenotazione, ingresso a pagamento

> **21 APRILE ORE 11.30, 28 APRILE ORE 16.30, 1 MAGGIO ORE 10**  
**Un cielo d'oro**

Visita guidata gratuita, compresa nel biglietto d'ingresso

#### Mausoleo di Teodorico

Via delle Industrie 14. No prenotazione, ingresso a pagamento

> **22 APRILE ORE 10.30, 25 APRILE ORE 16, 1 MAGGIO ORE 11.30 E ORE 16**  
**La Tomba dei Re**

Visita guidata gratuita, compresa nel biglietto d'ingresso.

#### Palazzo di Teodorico, via Alberoni angolo via di Roma.

Senza prenotazione, ingresso 1 euro

> **6,13, 20 E 27 APRILE; 4 E 18 MAGGIO; 1 E 15 GIUGNO**  
**ORE 10.30**

#### Sabato mattina a Palazzo

Visita guidata compresa nel biglietto d'ingresso al cosiddetto Palazzo di Teodorico e ai suoi mosaici "nascosti"

#### Basilica di San Apollinare in Classe

Via Romea Sud 224, Classe, No prenotazione, ingresso a pagamento

> **21 APRILE ORE 17.30, 25 APRILE ORE 10.30**

#### Visioni di Paradiso

Visita guidata gratuita, compresa nel biglietto d'ingresso

### VISITE GUIDATE A CURA DI RAVENNA INCOMING

A pagamento, su prenotazione: 0544.482838, [www.ravennaincoming.it](http://www.ravennaincoming.it)  
Punto d'incontro e pagamento: 20 minuti prima dell'orario della visita allo lat Ravenna di piazza San Francesco 7

#### Tessere di Mosaico

> **Visita guidata in italiano e inglese FINO AL 15 GIUGNO** ogni martedì e venerdì alle 14.30 e ogni domenica e festivi alle 10.30. Extra: 20 aprile ore 10.30, 24 aprile ore 14.30, 27 aprile ore 10.30, 29 aprile ore 14.30, 4 maggio ore 14.30, 18 maggio ore 10.30, 20 maggio ore 14.30.

#### Scopri Ravenna

> **Visita guidata in italiano e inglese - 21 maggio ore 10.30**

#### Alla Scoperta di una Bottega di Mosaico

> **Visita guidata in italiano e inglese ogni sabato ore 11 (italiano) ore 11.30 (inglese)**

#### Walk & Taste the Real Romagna Food

> **27 aprile ore 11.00 - tour enogastronomico in italiano ed inglese**

### RACCONTANDO DANTE

A pagamento, punto d'incontro: Antichi Chiostri Francescani, via Dante Alighieri 2a

Su prenotazione: 348.5122597, [visiteguidateinromagna@gmail.com](mailto:visiteguidateinromagna@gmail.com)

> **Sabato 27 APRILE ore 11 Libertà va cercando**

> **Sabato 25 MAGGIO ore 11 Amor mi mosse**

### RAVENNA WELCOME

A pagamento, su prenotazione: 328 4926655, 334 3664199,  
[guideinretecna@gmail.com](mailto:guideinretecna@gmail.com)

> **Tour dei siti UNESCO OGNI SABATO, ORE 14.30 FINO AL 30 MARZO; ORE 16 DAL 6 APRILE**

### MUSEO NATURA ED ESCURSIONI NEL PARCO DEL DELTA DEL PO

A pagamento, su prenotazione: tel. 0544.528710, [natura@atlantide.net](mailto:natura@atlantide.net),  
[www.natura.ra.it](http://www.natura.ra.it) (è attivo servizio di noleggio biciclette e binocoli)

> **DOMENICA 31 MARZO ORE 10**

Escursione di primavera

> **SABATO 6 APRILE DALLE 14 ALLE 18**

Festa di Primavera

> **DAL 7 APRILE AL 12 MAGGIO, VARIE DATE ORE 10 E ORE 15**

In bicicletta alla scoperta dei fenicotteri

> **MARTEDÌ 30 APRILE ORE 15 E DOMENICA 14 APRILE ORE 10**

In bicicletta alla scoperta dei fenicotteri - speciale Volta Scirocco

> **DAL 13 APRILE AL 4 MAGGIO, VARIE DATE, ORE 15.30**

Tour in pulmino alla scoperta dei fenicotteri

> **SABATO 20 APRILE ORE 15**

Passeggiata alla scoperta di orchidee selvatiche

> **SABATO 18 MAGGIO ORE 19**

Escursione al tramonto

### CENTRO VISITE CUBO MAGICO BEVANELLA

Via Canale Pergami 80, Savio. A pagamento, info, prenotazioni obbligatorie e pagamento: 335 5632818

> **SABATO 6 E 20 APRILE ORE 15.30**

Passeggiata delle erbe

> **DAL 7 APRILE AL 2 GIUGNO: TUTTI I SABATI, DOMENICHE E FESTIVI ORE 10 E ORE 16**

Escursione in barca elettrica tra Ortazzo e Ortazzino

> **SABATO 27 APRILE E 25 MAGGIO ORE 17.30 E 29 GIUGNO ORE 18**  
In barca al tramonto

### TRAIL ROMAGNA

Info: [www.trailromagna.eu](http://www.trailromagna.eu)

> **domenica 5 maggio** Ravenna - Milano Marittima Off Roads

> **domenica 19 maggio** Discesa dei Fiumi Uniti

> **venerdì 31 maggio - domenica 2 giugno** Di Porta in Porta a spasso sulle mura

> **domenica 9 giugno** Concerto Trekking

### IL CAMMINO DI DANTE

Su prenotazione: [www.camminodante.com](http://www.camminodante.com), info tel 3274233183

> **sabato 11 maggio ore 11.30, 14.30 e 16.30** Giornate FAI

Prenotazione obbligatoria:

Ravenna@faigiovani.fondoambiente.it - tel 392.3465279, offerta libera

> **domenica 12 maggio ore 9** Dalla Tomba di Dante al Parco di Dante

Riservato ai soci, iscrizione sul posto

> **sabato 18 e domenica 19 maggio** Festival dei cammini

# I monumenti Patrimonio dell'Umanità

## THE WORLD HERITAGE MONUMENTS

**R**avenna è stata riconosciuta Patrimonio dell'Umanità da parte dell'UNESCO. Otto monumenti della città sono stati inseriti nella Lista del Patrimonio Mondiale UNESCO con la seguente motivazione: *"L'insieme dei monumenti religiosi paleocristiani e bizantini di Ravenna è d'importanza straordinaria in ragione della suprema maestria artistica dell'arte del mosaico. Essi sono inoltre la prova delle relazioni e dei contatti artistici e religiosi di un periodo importante della storia della cultura europea"*.

**R**avenna is recognised by UNESCO as a World Heritage Site. Eight monuments of the city have been added to the UNESCO World Heritage List because *"The site is of outstanding universal value being of remarkable significance by virtue of the supreme artistry of the mosaic art that the monuments contain, and also because of the crucial evidence that they provide of artistic and religious relationships and contacts at an important period of European cultural history"*.

## Basilica di San Vitale

### BASILICA OF SAN VITALE

INGRESSO/ENTRANCE: via Galla Placidia  
BIGLIETTERIA/TICKET OFFICE: via Argentario, 22

Consacrata nel 548 d.C., è uno dei monumenti più importanti dell'arte paleocristiana. L'influenza orientale assume qui un ruolo dominante: non più la basilica a tre navate, ma un nucleo centrale a pianta ottagonale, sormontato da una grande cupola. Al suo interno lo sguardo è catturato dagli alti spazi e dalle decorazioni musive dell'abside, tra cui la rappresentazione della coppia imperiale di Bisanzio, Giustiniano e Teodora.

*Consecrated in 548 AD, it is one of the most important monuments of the Early Christian art. The eastern influence has a dominant role here: no longer a Basilica with nave and three aisles but a central octagonal plan topped by a large cupola. Inside San Vitale, the eyes are drawn up to the mosaic decorations of the apse with the extraordinary representation of the Byzantine imperial couple, Justinian and Theodora.*



### > ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS

Dal 1° marzo: tutti i giorni 9-19. Basilica di San Vitale: tutte le domeniche, dal 21 aprile al 3 novembre, sospensione delle visite dalle 10 alle 12 (escluso domenica 12 maggio). Ultimo accesso 15 minuti prima dell'orario di chiusura. Solo biglietto cumulativo. Prenotazione obbligatoria per gruppi.  
*From 1 March: every day 9am-7pm. Basilica of San Vitale: every Sunday, from 21 April to 3 November, visits are suspended from 10am to 12pm (except on 12 May). Last admission: 15 minutes before closing time. Combined ticket only. Booking is compulsory for groups.*



## Mausoleo di Galla Placidia

### MAUSOLEUM OF GALLA PLACIDIA

INGRESSO/ENTRANCE: via Galla Placidia  
BIGLIETTERIA/TICKET OFFICE: via Argentario, 22

Sorella dell'imperatore Onorio, Galla Placidia fece costruire questo piccolo mausoleo a croce latina intorno alla metà del V sec. Tuttavia non fu mai utilizzato dall'imperatrice, che fu sepolta a Roma. La semplicità dell'esterno si contrappone alla ricchezza della decorazione musiva interna. Le innumerevoli stelle della sua cupola hanno affascinato molti visitatori, tra cui il jazzista Cole Porter.

*This small Mausoleum with a Latin cross plan was built halfway through the 5th century by Galla Placidia, the sister of Emperor Honorius. However, it was never used by the Empress because she was buried in Rome. The simplicity of the exterior contrasts with the lavish decoration of the interior. The countless mosaic stars of the dome have fascinated many visitors of Ravenna, including the jazz player Cole Porter.*

## **i** **Basilica Sant'Apollinare Nuovo**

### **BASILICA OF SANT'APOLLINARE NUOVO**

#### INGRESSO E BIGLIETTERIA

ENTRANCE & TICKET OFFICE: [via di Roma 53](#)

Fondata da Teodorico nel VI sec. accanto al suo palazzo, in origine era adibita a Chiesa palatina di culto ariano. Al suo interno sopravvive la decorazione musiva originaria, che permette di ricostruire l'evoluzione del mosaico parietale bizantino dall'età teodoriana a quella giustiniana. Le 26 scene cristologiche, risalenti al periodo di Teodorico, rappresentano il più grande ciclo monumentale del Nuovo Testamento e, fra quelli a mosaico, il più antico giunto sino a noi.

*Erected in the 6th century by Theoderic close to his palace, the Basilica was originally a Palatine Church of Arian religion. The original mosaics of the interior document the evolution of Byzantine wall mosaics from the era of Theoderic to that of Justinian. The 26 Christological scenes from the period of Theoderic are one of the biggest monumental cycles and the most ancient mosaic work of the New Testament of all times. and Theodora.*



#### **> ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS**

Dal 1° marzo: tutti i giorni 9-19. Ultimo accesso 15 minuti prima dell'orario di chiusura, solo biglietto cumulativo  
From 1 March: every day 9am-7pm. Last admission: 15 minutes before closing time. Combined ticket only.



## **i** **Battistero Neoniano** (o degli Ortodossi)

### **NEONIAN (ORTHODOX) BAPTISTERY**

#### INGRESSO E BIGLIETTERIA

ENTRANCE & TICKET OFFICE: [piazza Duomo 1](#)

Il battistero è uno dei più antichi monumenti di Ravenna. La sua architettura risale probabilmente agli inizi del V sec., mentre le decorazioni ai tempi del vescovo Neone (metà V sec.).

Di forma ottagonale e in muratura, l'interno presenta marmi, stucchi e mosaici di evidente influenza ellenistico-romana; al centro della cupola, un mosaico raffigurante il battesimo di Cristo circondato dai 12 apostoli.

*It is one of the most ancient monuments in Ravenna, probably dating back to the early 5th century. Its decoration goes back to the time of Bishop Neon (mid-5th century). The brick building is octagonal in shape; the interior is decorated with marbles, stuccos and mosaics of Hellenic-Roman influence. The ceiling mosaic depicts the Baptism of Christ surrounded by the 12 apostles.*

## **i** Cappella di Sant'Andrea

### ARCHIEPISCOPAL CHAPEL (ST. ANDREW'S CHAPEL)

INGRESSO E BIGLIETTERIA  
ENTRANCE & TICKET OFFICE:  
piazza Arcivescovado 1

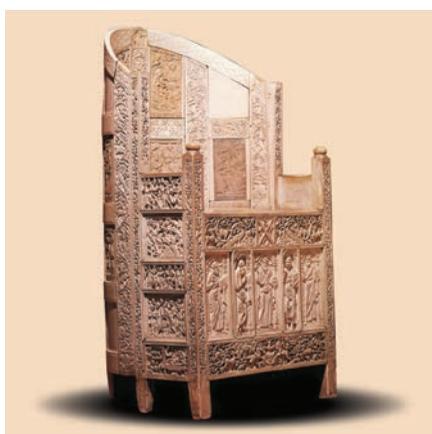
Costruita dal vescovo Pietro II durante il regno di Teodorico, è l'unico esempio di cappella arcivescovile paleocristiana ancora integra. È costituita da un vano a pianta cruciforme preceduto da un vestibolo, entrambi rivestiti in marmo e mosaici, che raffigurano la glorificazione di Cristo in chiave anti-ariana. La decorazione della volta del vestibolo presenta 99 specie di uccelli, alcune caratteristiche del territorio ravennate, sullo sfondo di un cielo dorato.

*Built as a private chapel by Bishop Peter II during Theoderic's rule, it is the only extant archiepiscopal chapel of the Early Christian era. The cross-shaped chapel is preceded by a small vestibule, both covered with marble and mosaics showing an anti-Arian glorification of Christ. The decoration of the vault of the vestibule shows 99 species of birds-some of which typical of Ravenna's natural areas-on a golden sky.*



### > ORARI e BIGLIETTI/ OPENING HOURS & TICKETS

Dal 1° marzo: tutti i giorni 9-19. Ultimo accesso e biglietti: 30 minuti prima dell'orario di chiusura. Solo biglietto cumulativo.  
From 1 March: every day, 9am-7pm. Last admission and tickets: 30 minutes before closing time. Combined ticket only.



## **i** Museo Arcivescovile

### ARCHIEPISCOPAL MUSEUM

INGRESSO E BIGLIETTERIA  
ENTRANCE & TICKET OFFICE:  
piazza Arcivescovado 1

Nel Palazzo dell'Arcivescovado di Ravenna il Museo accoglie numerose opere d'arte e reperti archeologici provenienti dall'antica cattedrale e da altre costruzioni ora distrutte. Il percorso espositivo, costituito da quattro sale adiacenti alla Cappella di Sant'Andrea, è molto suggestivo. Sulla torre Salustra è esposta la famosissima Cattedra vescovile di Massimiano: una delle più celebri opere in avorio eseguita da artisti bizantini nel VI secolo d.C.

*Situated in the Archiepiscopal Palace of Ravenna, the Archiepiscopal Museum hosts numerous artworks and archaeological finds that belonged to the ancient city cathedral and to other buildings now demolished. The suggestive tour explores four rooms adjacent to St. Andrew's Chapel. The Salustra tower displays the famous ivory throne of Maximian, one of the most famous carved ivory works executed in the 6th century by Byzantine artists.*

## **i** >INFO E BIGLIETTI CUMULATIVI/COMBINED TICKETS AND INFORMATION

Il biglietto per: Basilica di San Vitale, Basilica di Sant'Apollinare Nuovo, Battistero Neoniano e Cappella e Museo Arcivescovile È SOLO CUMULATIVO - intero 9,50 €, ridotto 8,50 €.  
Il biglietto è valido per 7 giorni consecutivi dalla data di emissione e dà diritto ad un solo ingresso per monumento.

**Mausoleo di Galla Placidia:**

solo dal 1° marzo al 15 giugno, 2 € di supplemento per la visita (per i gruppi prenotazione obbligatoria). Supplemento anche per bambini di età superiore ai 6 anni e per residenti del Comune di Ravenna.

COMBINED TICKET ONLY - admission €9.50, concession €8.50. The ticket includes admission to: Basilica of San Vitale, Basilica of Sant'Apollinare Nuovo, Neonian Baptistery, Archiepiscopal Chapel and Archiepiscopal Museum. The ticket is valid for 7 consecutive days from the date of issue and entitles the holder to one entry for each monument.

**Mausoleum of Galla Placidia:**

only from 1 March to 15 June with a €2-additional charge for the visit (mandatory booking for groups). The additional charge is required also for children from 6 years old and for the residents of the Municipality of Ravenna.

Per informazioni/for information: tel. +39 0544.541688 | [www.ravennamosaici.it](http://www.ravennamosaici.it) | @RavennaMosaici

## Mausoleo di Teodorico

### MAUSOLEUM OF THEODERIC

#### INGRESSO E BIGLIETTERIA

ENTRANCE & TICKET OFFICE:

via delle Industrie 14 | Tel. + 39 0544.456701

Edificato da Teodorico come propria sepoltura attorno al 520 d.C., è realizzato in blocchi di pietra d'Istria. È articolato in due ordini sovrapposti decagonali, sormontati da una grande cupola monolitica di circa 10 m di diametro. Nel corso dei secoli la tomba è stata spogliata delle sue decorazioni e adibita a funzioni diverse. Al suo interno oggi si trova una vasca di porfido che presumibilmente accolse le spoglie di Teodorico.

*Erected by Theoderic around 520 AD as his own resting place, this mausoleum of Istrian stone is divided into two decagonal orders crowned by a monolithic dome measuring 10m in diameter. Over the centuries, its decorations were gradually stripped off and the tomb was used for different functions. In its interior, there is a circular porphyry tub where Theoderic was presumably buried.*



#### > ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS

Intero/admission 4 € | Tariffa agevolata 18-25 anni 2 € / Subsidised price (18 to 25 years old) €2

Fino a sabato 30 marzo: tutti i giorni 8.30-16.30; da domenica 31 marzo, tutti i giorni 9-19 (aperto anche il 25 APRILE e 1° MAGGIO).

La biglietteria chiude 30 minuti prima dell'orario di chiusura.

*Until 30 March, every day 8.30am-4.30pm; from 31 March, every day 9am-7pm (open also on 25 April and 1 May).*

*Last admission: 30 minutes before closing time.*



## Battistero degli Ariani

### ARIAN BAPTISTERY

#### INGRESSO E BIGLIETTERIA

ENTRANCE & TICKET OFFICE:

via degli Ariani | Tel.+39 0544.543724

Fu costruito verso la fine del V sec. sotto Teodorico, quando l'arianesimo era religione ufficiale di stato. Nulla è rimasto degli antichi stucchi e ornamenti che decoravano le pareti interne. La cupola, invece, conserva il mosaico originale raffigurante il Battesimo di Cristo e i 12 apostoli che, pur richiamando lo schema iconografico del Battistero Neoniano, testimonia il culto ariano di corte.

*It was built in the late 5th century under Theoderic, when the Arian cult was the official state religion. Nothing remains of the ancient stuccos and decorations of the internal walls, but the original mosaics of the dome depicting the Baptism of Christ and the 12 apostles can still be seen. The mosaics are an evidence of the Arian beliefs of the court, though inspired by the iconography of the Baptistery of Neon.*

#### > ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS

Intero/admission 1 €

Fino a sabato 30 marzo, tutti i giorni 8.30-16.30; da domenica 31 marzo, tutti i giorni 9-19.30 (aperto anche il 25 APRILE e 1° MAGGIO).

La biglietteria chiude 15 minuti prima dell'orario di chiusura.

*Until 30 March, every day 8.30am-4.30pm; from 31 March, every day 9am-7.30pm (Open also on 25 April and 1 May).*

*Last admission: 15 minutes before closing time*

## **i** **Basilica di Sant'Apollinare in Classe**

### **BASILICA OF SANT'APOLLINARE IN CLASSE**

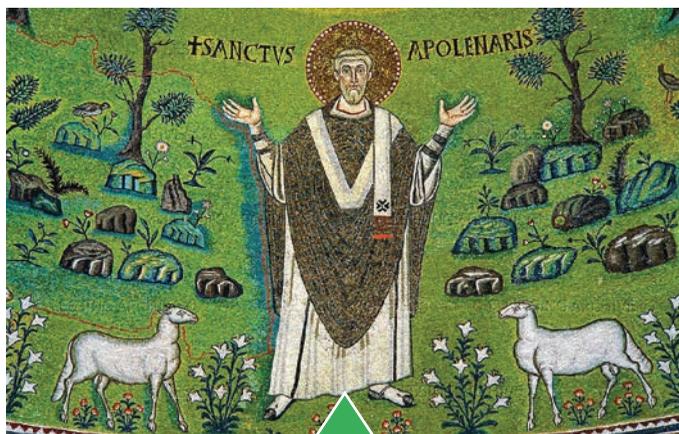
#### **INGRESSO E BIGLIETTERIA**

**ENTRANCE & TICKET OFFICE:**

via Romea Sud 224-Classe (Ra) | Tel. +39 0544.527308

A circa 8 km dal centro di Ravenna, fu edificata durante la prima metà del VI sec. su un'area cimiteriale dove il protovescovo Apollinare trovò probabile sepoltura. La chiesa è uno dei più grandi esempi di basilica paleocristiana. Nonostante le spoliazioni subite nel corso dei secoli, conserva ancora l'originario splendore. È ammirata per i mosaici policromi del catino absidale e gli antichi sarcofagi marmorei degli arcivescovi.

8 km away from the city centre, the basilica was built in the first half of the 6th century on an ancient burial area, where Saint Apollinaris - one of the first bishops of Ravenna - was probably buried. The church is one of the greatest examples of Early Christian basilica. Despite the plundering over the centuries, the basilica has preserved its original splendour. It is now admired for its polychrome apse mosaics and ancient marble sarcophagi of archbishops.



#### **> ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS**

Intero/admission 5 €

Tariffa agevolata 18-25 anni 2 €/Subsidised price (18 to 25 years old) €2

Feriale 8.30 - 19.30, domenica e festività religiose 13 - 19.30, nella mattinata si celebrano funzioni religiose. Aperto anche il 25, 30 APRILE e 1° MAGGIO. La biglietteria chiude 30 minuti prima dell'orario di chiusura.

Weekdays 8.30am - 7.30pm, Sunday and religious holidays 1pm - 7.30pm, religious services are held on Sunday morning. Open also on 25, 30 April and 1 May. Last admission: 30 minutes before closing time.

## **i** **Museo Nazionale di Ravenna**

### **RAVENNA NATIONAL MUSEUM**

#### **INGRESSO E BIGLIETTERIA**

**ENTRANCE & TICKET OFFICE:**

via San Vitale 17 | Tel. +39 0544.213902/543724

Situato nel complesso monumentale di San Vitale, il Museo Nazionale di Ravenna raccoglie prestigiosi reperti archeologici anche di V e VI secolo, provenienti dai monumenti paleocristiani e bizantini Unesco. Oltre alle collezioni di armi antiche, avori, ceramiche, icone e bronzetti rinascimentali, molto importante è il ciclo di affreschi del Trecento, capolavoro di Pietro da Rimini, staccato dall'antica chiesa di Santa Chiara in Ravenna.

Ravenna National Museum is situated in the monumental complex of San Vitale and preserves significant archaeological fragments of the 5th and 6th centuries from UNESCO Early Christian and Byzantine monuments. Together with collections of ancient weapons, ivories, ceramics and Renaissance bronze statuettes, the Museum also hosts a remarkable series of 14th-century frescoes by Pietro da Rimini taken from the Church of Santa Chiara in Ravenna.



#### **> ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS**

Intero/admission 7 € (fino al 26 maggio/Until 26 May)

Tariffa agevolata 18-25 anni 2 €/Subsidised price (18 to 25 years old) €2

Da martedì a sabato 8.30 - 19.30. Lunedì chiuso (eccetto Lunedì dell'Angelo, 22 Aprile). Aperto anche il 25, 30 APRILE e 1° MAGGIO.

La biglietteria chiude 30 minuti prima dell'orario di chiusura.

From Tuesday to Saturday 8.30am-7.30pm. Closed on Monday (except on Easter Monday, 22 April). Open on 25 and 30 April and 1 May. Last admission 30 minutes before closing time.

## **i** **>INFO E BIGLIETTI CUMULATIVI/COMBINED TICKETS AND INFORMATION**

Per le informazioni sulle aperture e chiusure straordinarie del Mausoleo di Teodorico, Battistero degli Ariani e Basilica di Sant'Apollinare in Classe, consultare il sito [www.turismo.ra.it](http://www.turismo.ra.it) oppure telefonare al numero: +39 0544.543724 | **f** Museo Nazionale di Ravenna e Siti Unesco

For information on special opening and closing hours of the Mausoleum of Theoderic, the Basilica of Sant'Apollinare in Classe and the Arian Baptistry, please visit the website: [www.turismo.ra.it](http://www.turismo.ra.it) | **f** Museo Nazionale di Ravenna and Siti Unesco.

È possibile usufruire anche di un biglietto cumulativo/Combined tickets are also available:

> Museo Nazionale di Ravenna + Mausoleo di Teodorico + Basilica di S. Apollinare in Classe:

Intero/admission 10 €

## Domus dei Tappeti di Pietra

### DOMUS OF THE STONE CARPETS

#### INGRESSO E BIGLIETTERIA

ENTRANCE & TICKET OFFICE:

via Barbiani, ingresso dalla Chiesa di Sant'Eufemia

La *Domus dei Tappeti di Pietra*, uno dei più importanti siti archeologici italiani scoperti negli ultimi decenni, è costituita da 14 ambienti pavimentati con meravigliosi mosaici policromi appartenenti ad un edificio bizantino del V-VI secolo d. C. È stata insignita di numerosi premi e riconoscimenti, tra cui il *Premio Bell'Italia 2004* e il *Premio Franco-vich 2017*. Al suo interno si possono ammirare splendide pavimentazioni decorate con elementi geometrici, floreali e figurativi ritenuti unici, come nel caso della *Danza dei geni* delle Stagioni o come per la figura del *Buon Pastore*.



*The Domus of the Stone Carpets, one of the most important Italian archaeological sites discovered in recent decades, comprises no fewer than 14 rooms paved with marvellous polychrome mosaics, which belonged to an original Byzantine private house (Domus) dating back to the 5th-6th century AD. It was awarded several prizes, such as the 2004 Bell'Italia award or the 2007 Francovich award. Visitors can admire splendid mosaic floors decorated with unique geometric, floral and figurative elements, such as the Dance of the Seasons Spirits or the Good Shepherd.*

#### > ORARI e BIGLIETTI/ OPENING HOURS & TICKETS

tel. +39 0544.32512

[www.ravennantica.it](http://www.ravennantica.it) | [www.domusdeitappetidipetra.it](http://www.domusdeitappetidipetra.it)

Intero/admission 4€ | Ridotto/concession 3€

Dal 1° marzo: tutti i giorni 10-18.30. Possibilità di biglietto cumulativo Domus + Museo TAMO Tutta l'Avventura del Mosaico + Cripta Rasponi 7€

From 1 March: every day 10am-6.30pm. Combined ticket available for Domus + TAMO Museum - All the Adventure of Mosaic + Rasponi Crypt €7

#### > ORARI e BIGLIETTI/ OPENING HOURS & TICKETS

tel. +39 0544.213371

[www.ravennantica.it](http://www.ravennantica.it) | [www.tamoravenna.it](http://www.tamoravenna.it)

Intero/admission 4€ | Ridotto/concession 3€

Dal 1° marzo al 2 giugno: da lunedì a venerdì 10-18.30; sabato e domenica chiuso.

Dal 3 giugno al 6 ottobre, da lunedì a venerdì 10-14; sabato e domenica chiuso

From 1 March to 2 June: Monday to Friday 10am - 6.30pm; closed on Saturday and Sunday

From 3 June to 6 October, Monday to Friday 10am - 2pm, closed on Saturday and Sunday

Possibilità di biglietto cumulativo: Museo TAMO Tutta l'Avventura del Mosaico + Domus dei Tappeti di Pietra + Cripta Rasponi, 7€ / Combined ticket available for TAMO Museum - All the Adventure of Mosaic + Domus of the Stone Carpets + Rasponi Crypt, €7

## Cripta Rasponi e Giardini Pensili

### RASPONI CRYPT AND ROOF GARDENS

#### INGRESSO E BIGLIETTERIA

ENTRANCE & TICKET OFFICE:

Piazza San Francesco

La *Cripta Rasponi* e i *Giardini Pensili* presentano una splendida cripta, decorata con mosaici policromi a motivi ornamentali e con figure di animali, databili alla metà del VI secolo e provenienti dalla chiesa di San Severo, a Classe. Nelle tiepide giornate primaverili i turisti possono passeggiare tra i rigogliosi giardini pensili che si affacciano su Piazza San Francesco e, dallo splendido terrazzo, godere della vista sulla zona dantesca.

*The Rasponi Crypt and the Roof Gardens feature a splendid crypt whose mosaic floor is decorated with ornamental patterns and animal figures dating back to mid-6th century and belonging to the church of San Severo in Classe. Warm spring days are perfect for a walk across the green Roof Gardens overlooking Piazza San Francesco, from which also the Area of Dante comes into view.*

#### > ORARI e BIGLIETTI/ OPENING HOURS & TICKETS

tel. 0544.215342

[www.ravennantica.it](http://www.ravennantica.it) | [www.criptarasponi.com](http://www.criptarasponi.com)

Intero/admission 2€ | Ridotto/concession 1€

Fino al 31 marzo: aperta solo sabato e domenica dalle 10 alle 18,30

Dal 1 aprile al 2 giugno: da lunedì a venerdì 10-14; sabato domenica e festivi 10-18,30

dal 3 giugno al 6 ottobre tutti i giorni 10-14 / Until 30 March: Saturday and Sunday 10am-6.30pm; From

1 April to 2 June: weekdays 10am-2pm; weekend and holidays 10am-6.30pm

From 3 June to 6 October: every day 10am-2pm.

Possibilità di biglietto cumulativo: Cripta Rasponi + Domus dei Tappeti di Pietra + Museo TAMO Tutta l'Avventura del Mosaico 7€ / Combined ticket available for Rasponi Crypt + Domus of the Stone Carpets + TAMO Museum - All the Adventure of Mosaic €7

## TAMO. Tutta l'Avventura del Mosaico

### TAMO. ALL THE ADVENTURE OF MOSAIC

#### INGRESSO E BIGLIETTERIA

ENTRANCE & TICKET OFFICE:

Complesso di San Nicolò-via Rondinelli 2

*Tamo. Tutta l'Avventura del Mosaico*, è un museo dedicato all'arte musiva che ha sede nella trecentesca chiesa di San Nicolò. Propone mosaici eccellenti dal patrimonio musivo di Ravenna e del suo territorio, molti dei quali inediti, dall'epoca antica sino alle produzioni contemporanee. Presenta la sezione *Mosaici tra Inferno e Paradiso* dedicata ai mosaici danteschi e la sala del Genio delle Acque, con pavimenti musivi della domus imperiale romana rinvenuta in Piazza Garibaldi.

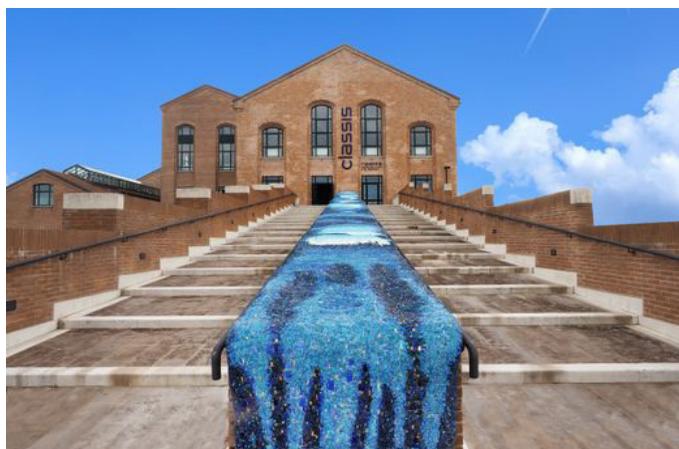
*Tamo. All the Adventure of Mosaic is a museum dedicated to mosaic art, hosted in the 14th-century church of San Nicolò. The Museum displays mosaics of excellence, heritage of Ravenna and its territory - from ancient to contemporary works, including several unreleased pieces. The museum also features the section Mosaic between Hell and Heaven dedicated to the figure of Dante and the section The Spirit of Waters with mosaics floors of an old imperial Domus found in Piazza Garibaldi.*

## Classis Ravenna Museo della Città e del Territorio

### CLASSIS RAVENNA. MUSEUM OF THE CITY AND OF THE TERRITORY

INGRESSO E BIGLIETTERIA  
ENTRANCE & TICKET OFFICE:  
via Classense 29-Classe (Ra)

*Classis Ravenna* racconta lo stretto legame tra Ravenna e le genti che vi si sono via via insediate. Il Museo propone un percorso nella storia dall'età preromana fino all'Alto Medioevo e presenta oltre 600 reperti originali, ma anche plastici, filmati e ricostruzioni 3D che raccontano l'evoluzione della città e del suo territorio. Senza dimenticare la sezione dedicata alla storia dell'edificio (ex zuccherificio di Classe) che tanta parte ha avuto nelle vicende economiche e sociali di Ravenna. Il Museo, unitamente all'Antico Porto e alla Basilica di Sant'Apollinare in Classe, costituisce il Parco Archeologico di Classe.



*Classis Ravenna* tells the tight relationship between Ravenna and the peoples who settled there over the centuries. The Museum suggests a historical itinerary from the pre-Roman age to the Middle Ages and features over 600 original artifacts as well as films and 3D reconstructions that show the development of the city and of its territory. Furthermore, one section is dedicated to the history of the building itself (the ex sugar-factory of Classe), which played a central role in the economic and social events of Ravenna. The Museum, together with the Ancient Port and the Basilica of Sant'Apollinare in Classe, builds the Archaeological Park of Classe.

#### > ORARI e BIGLIETTI/ OPENING HOURS & TICKETS

tel. +39 0544.473717

[www.ravennantica.it](http://www.ravennantica.it) | [www.classisravenna.it](http://www.classisravenna.it)

Intero/admission 7 € | Ridotto/concession 5 €

Dal 2 marzo: tutti i giorni 10-18.30. Biglietto famiglia (2+2) 20 € | Visite guidate su prenotazione: 40 € fino a 15 persone + 3 € dal 16° in poi.

From 2 March: every day 10am-6.30pm. Family (2+2) ticket €20 | Guided tours on reservation: €40 until 15 persons + €3 for any further person.

## Antico Porto di Classe

### THE ANCIENT PORT OF CLASSE

INGRESSO E BIGLIETTERIA  
ENTRANCE & TICKET OFFICE:  
via Marabina 7-Classe (Ra)

Dal 30 marzo riapre al pubblico il sito archeologico dell'*Antico Porto di Classe*, uno dei più importanti scali portuali del mondo romano e bizantino, situato nel Parco Archeologico di Classe, vicino al Museo Classis e alla Basilica di Sant'Apollinare in Classe. Dal Centro Visite, in cui un mercante del tempo, tramite multi proiezioni a parete e pavimento, racconta la storia della città si prosegue passeggiando accanto ai magazzini portuali e alla strada basolata che attraversa l'area, lungo la quale lastre prospettive con ricostruzioni di elementi architettonici non più presenti consentono ai turisti di calarsi nell'atmosfera dell'epoca.



*The Ancient Port of Classe*, one of the most important harbours during the Roman and Byzantine period and situated in the Archaeological Park of Classe, near the Classis Museum and the Basilica of Sant'Apollinare in Classe, will open again on 30 March. The visit will begin at the Visitor Centre, where an old merchant will explain the history of the town using projections on the walls and on the floor. Then, the visit will continue with a walk beside the original warehouses and the "strada basolata" (a typical street paved with stones) that crosses the area, where perspective panels with reconstructions of architectural elements no longer existing will allow the visitors to immerse in an atmosphere of other times.

#### > ORARI e BIGLIETTI/ OPENING HOURS & TICKETS

[www.anticoportoravenna.it](http://www.anticoportoravenna.it)

Intero/admission 5 € | ridotto/concession: 4 €

Aperto dal 30 marzo al 2 giugno, tutti i giorni 10-18.30; dal 3 giugno al 30 giugno, solo sabato e domenica 10-18.30

Open from 30 March to 2 June, every day 10am-6.30pm; from 3 June to 30 June, open only on Saturday and Sunday 10am-6.30pm

NB: In caso di maltempo, verificare l'apertura del sito al seguente numero tel. 0544.478100

NB. In case of bad weather, please check the opening hours on the website or by calling +39 0544.478100

## MAR, Museo d'Arte della città

RAVENNA CITY ART MUSEUM

INGRESSO E BIGLIETTERIA  
ENTRANCE & TICKET OFFICE:  
via di Roma 13

Il MAR si trova all'interno del complesso monumentale cinquecentesco della Loggetta Lombardesca.

La Pinacoteca espone importanti raccolte che vanno dal Trecento ai giorni nostri, con opere di spicco fra cui un nudo femminile di Klimt e la statua di Guidarello Guidarelli. La Collezione dei Mosaici Contemporanei è composta da 20 mosaici del 1959 (corredati dai cartoni preparatori di Chagall, Mathieu, Guttuso, Vedova, e altri) e da tante opere recenti di artisti come Paladino, Balthus, Bravura, Barberini. Il MAR ospita inoltre il Centro Internazionale di Documentazione sul Mosaico.



MAR is housed in the 16th-century monumental site known as Loggetta Lombardesca. The Gallery hosts remarkable collections from the 14th century to the presents days, with outstanding pieces like the drawing of female nude by Gustav Klimt and the statue of Guidarello Guidarelli. The Collection of Contemporary Mosaics features 20 works dating to 1959, including preparatory cardboards by Chagall, Mathieu, Guttuso, Vedova et al., and several recent artworks by artists like Paladino, Balthus, Bravura, Barberini. MAR also hosts the International Mosaic Documentation Centre.

## Tomba di Dante e Museo Dantesco

DANTE'S MUSEUM AND TOMB

INGRESSO E BIGLIETTERIA  
ENTRANCE & TICKET OFFICE:  
via Dante Alighieri

La Tomba fu costruita intorno al 1782 su progetto dell'architetto Camillo Morigia, secondo i contemporanei dettami neoclassici. L'interno è rivestito di marmi policromi con un bel bassorilievo scolpito da Pietro Lombardo nel 1483. Le spoglie del Sommo Poeta, dopo essere state a lungo nascoste dai frati francescani, furono rinvenute nel 1865 e da allora riposano nel sepolcro. A pochi passi è possibile visitare il Museo Dantesco con busti, dipinti, medaglie e interessanti ricerche sulle reali fattezze del volto dell'Alighieri. Numerosi video e prodotti multimediali, tra i quali le versioni della Divina Commedia in più lingue.



Dante's Tomb was built around 1782, following the neoclassical norms of the time, from a project by architect Camillo Morigia. The interior is covered in polychrome marbles with a beautiful low relief carved in 1483 by Pietro Lombardo. Dante's remains, first kept hidden by the Franciscan friars for a long time, were found in 1865 and have been resting in the new Tomb ever since. A few steps away, Dante Museum preserves busts, paintings, medals and interesting researches on the real features of Dante's face. Numerous videos and multimedia products are available, including a multilingual version of the Divine Comedy.

### > ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS

tel. +39 0544.482477 - [www.mar.ra.it](http://www.mar.ra.it)

Pinacoteca e collezione dei Mosaici Contemporanei:

Art gallery and collection of contemporary mosaics:

Intero/admission 6 € | Ridotto/concession 5 €

Fino al 7 aprile: da martedì a sabato 9-18, domenica 14-18. chiuso il lunedì.

Dall' 8 aprile: da martedì a sabato 9-18, domenica 11-19, chiuso il lunedì.

Aperture festive: Pasqua, Lunedì dell'Angelo, 25 aprile, 1° maggio e 2 giugno. La biglietteria chiude un'ora prima dell'orario di chiusura.

Until 7 April: from Tuesday to Saturday 9am-6pm, Sunday 2pm-6pm, closed on Monday. From 8 April: from Tuesday to Saturday 9am-6pm, Sunday 11am-7pm, closed on Monday. Special opening on Easter, Holy Monday, 25 April, 1 May and 2 June. Last admission: one hour before closing time.

### > ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS

#### TOMBA DI DANTE/DANTE'S TOMB

Ingresso gratuito/free admission

Dal 4 al 30 marzo: da lunedì a venerdì, 10-16, sabato e domenica 10-18.

Dal 31 marzo: dal lunedì al venerdì, 10-18; sabato, domenica, festivi e ponti (dal 18 aprile al 1° maggio) 10-19.

From 4 to 30 March: Monday to Friday 10am-4pm, Saturday and Sunday 10am-6pm. From 31 March: Monday to Friday 10am-6pm; Saturday, Sunday and Holidays (from 18 April to 1 May) 10am-7pm.

#### MUSEO DANTESCO e SALA MULTIMEDIALE/ DANTE'S MUSEUM AND MEDIA ROOM

Tel. +39 0544.215676

Intero/admission 3 € | Ridotto/concession 2 €

Fino al 30 marzo: da martedì a domenica 10-16. Dal 31 marzo: da martedì a domenica 10-18. Chiuso lunedì, eccetto Lunedì dell'Angelo 22 e lunedì 29 aprile.

Until 30 March: from Tuesday to Sunday 10am-4pm. From 31 March: Tuesday to Sunday 10am-6pm. Closed on Monday, except on Easter Monday, 22 April and 29 April.

## Biblioteca Classense

### CLASSESE LIBRARY

INGRESSO: via Baccarini 3

La Biblioteca Classense è ospitata in un ampio monastero camaldolese edificato a partire dal 1512. Dotato di chiostri monumentali, di un grande refettorio cinquecentesco (oggi Sala Dantesca) e di molti spazi riccamente decorati, l'intero complesso è un gioiello architettonico e artistico che ha il suo vertice nell'Aula Magna, realizzata entro il 1714 dall'abate Pietro Canneti e ornata di statue, stucchi, affreschi e dipinti. La biblioteca ospita una vasta e pregiata raccolta di libri antichi (XV - XVIII sec.), manoscritti (X - XVI sec.), incisioni, mappe, fotografie, documenti d'archivio e materiale multimediale, per un patrimonio di circa 850.000 unità, considerato tra i principali d'Italia.



*The Classense Library is housed in a big Camaldolese abbey, the construction of which began in 1512. Together with the monumental cloisters, the large 6th-century refectory (the so-called Sala Dantesca) and several richly decorated spaces, the whole complex is an authentic architectural and artistic treasure.*

*The Aula Magna is of utmost importance: it was built by 1714 by Abbot Pietro Canneti and it is finely adorned with statues, stuccoes, frescoes and paintings. The library preserves a wide collection of ancient books (15th-18th century), etchings, maps, photographs, archive documents and multimedia materials, counting about 850.000 units, and it is considered for this reason one of the most important heritages in Italy.*

#### > ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS

tel. +39 0544.482116 - [www.classense.ra.it](http://www.classense.ra.it)

Dal martedì al sabato 9-19, domenica e lunedì 14-19. Chiuso nei giorni festivi. L'Antico Refettorio (Sala Dantesca) è aperto su richiesta nei medesimi orari./From Tuesday to Saturday 9am-7pm, Sunday and Monday 2pm-7pm. Closed on Holidays. The Ancient Refectory is open on request in the same hours.

## Musei e altri punti di interesse

### MUSEUMS & OTHER POINTS OF INTEREST

#### Museo del Risorgimento

Presso la ex Chiesa di S. Romualdo  
Via Baccarini, 7 | Biblioteca Classense  
tel. 0544.482116  
[www.classense.ra.it](http://www.classense.ra.it)

#### Piccolo Museo delle Bambole e altri balocchi

Via M. Fantuzzi 4  
tel. 331.2663331

#### Museo La Casa delle Marionette

Vicolo Padenna 4/a  
tel. 392.6664211  
[www.lacasadellemarionette.com](http://www.lacasadellemarionette.com)

#### NatuRa-Museo Ravennate di Scienze Naturali "A. Brandolini"

Via Rivaletto, 25  
Sant'Alberto (Ra)  
tel. 0544.529260-528710  
[www.natura.ra.it](http://www.natura.ra.it)

#### MAS. Museo Nazionale delle Attività Subacquee "The Historical Diving Society Italia"

Piazza Marinai d'Italia, 16  
Marina di Ravenna (RA)  
tel. 338.7265650  
[www.hdsitalia.org](http://www.hdsitalia.org)

#### Basilica di San Francesco

Piazza San Francesco  
tel. 0544.33667  
7-12 e 15-19

#### Palazzo di Teodorico

Via Roma, angolo via Alberoni  
tel. +39 0544.543724  
Intero/Admission 1 €

Da giovedì a domenica 8.30-13.30, ultimo accesso ore 13.  
Informazioni: Museo Nazionale di Ravenna e siti UNESCO  
From Thursday to Sunday 8.30am-1.30pm. Last admission at 1pm.  
For information on special openings of the so-called Theoderic's Palace, please visit [www.turismo.ra.it](http://www.turismo.ra.it)

#### Basilica di San Giovanni Evangelista

Piazza Anita Garibaldi  
tel. 0544.212640

#### Duomo o Basilica Metropolitana

Piazza Duomo  
tel. 0544.30328

#### Palazzo Rasponi dalle Teste

Accesso da via Luca Longhi 9  
Per info IAT tel. 0544.35404/35755

#### Parco della Pace

(Mosaici contemporanei/Contemporary mosaics)  
Via Marzabotto/via Marconi  
tel. 0544.482815

#### Rocca Brancaleone

Via Rocca Brancaleone  
tel. 0544.36094

#### Planetario

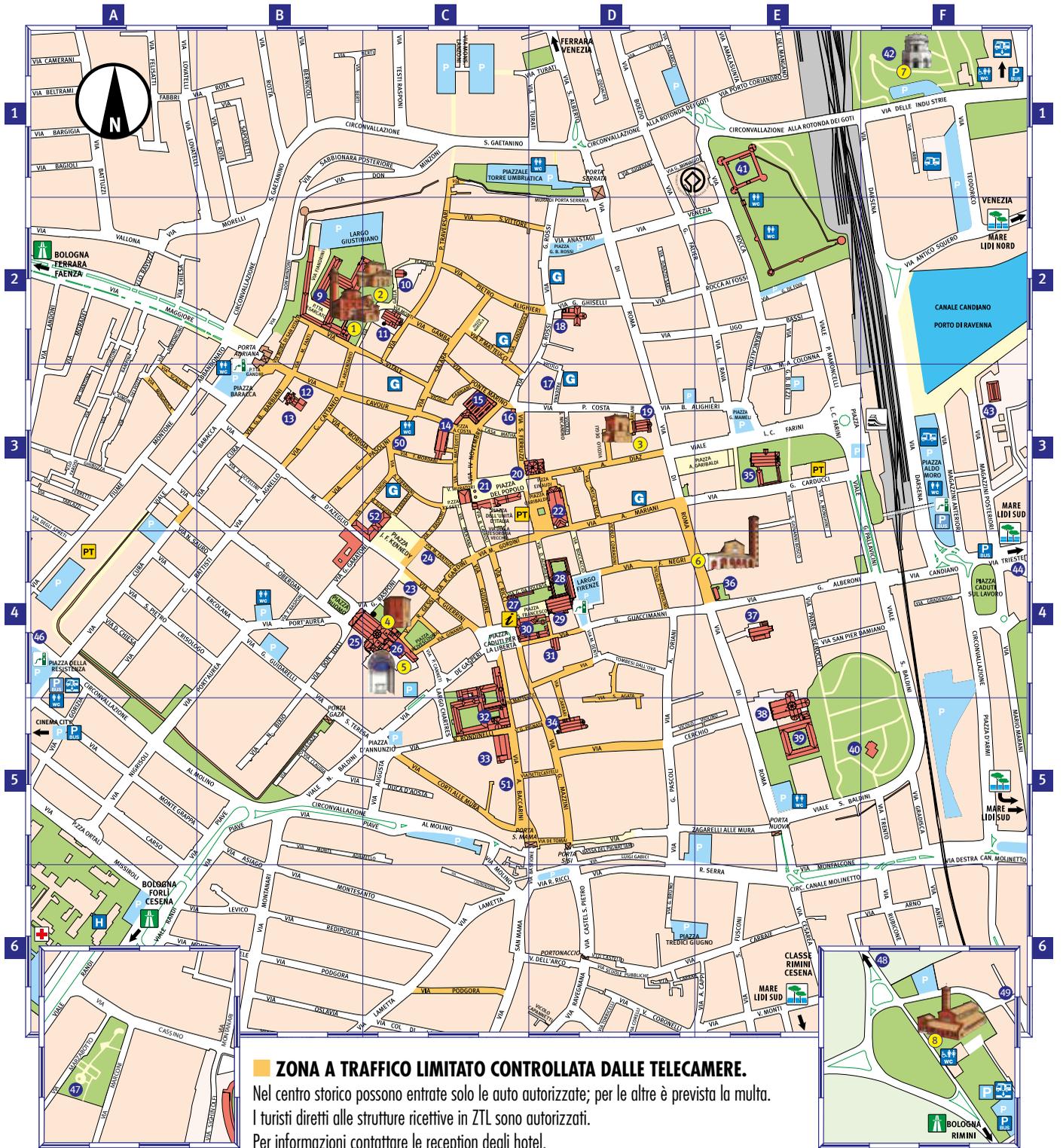
Viale Santi Baldini  
tel. 0544.62534  
[www.planetarioravenna.it](http://www.planetarioravenna.it)

#### Capanno Garibaldi

Via Baiona  
tel. 0544.212006

#### Fattoria Guiccioli

Via Mandriole-Mandriole (Ra)  
tel. 335.6177239-342.7190088



- |                          |                        |                               |                               |                             |
|--------------------------|------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|
| DIREZIONE MARE           | DIREZIONE AUTOSTRADA   | IAT - INFORMAZIONI TURISTICHE | COLONNINE PER AUTO ELETTRICHE | ANTICHE MURA                |
| GARAGE PRIVATO           | ANTICHE PORTE          | TOILETTE                      | AREE PEDONALI                 | AREE VERDI E GIARDINI       |
| AREE A TRAFFICO LIMITATO | STAZIONE TRENI         | PARCHEGGI                     | POSTE ITALIANE                | PARCHEGGI AUTOBUS TURISTICI |
| OSPEDALE                 | AREA ATTREZZATA CAMPER | PRONTO SOCCORSO               |                               |                             |

**MONUMENTI NELLA LISTA DEL PATRIMONIO MONDIALE DELL'UNESCO**

- |                                   |  |                                     |  |                                   |   |                                   |   |
|-----------------------------------|--|-------------------------------------|--|-----------------------------------|---|-----------------------------------|---|
| <b>B2</b> 1 Basilica di S. Vitale | <b>C2</b> 2 Mausoleo di Galla Placidia | <b>D3</b> 3 Battistero degli Ariani | <b>C4</b> 4 Battistero Neoprogiano (o degli Ortodossi) | <b>C4</b> 5 Cappella di S. Andrea | <b>E4</b> 6 Basilica di S. Apollinare Nuovo | <b>F1</b> 7 Mausoleo di Teodorico | <b>F6</b> 8 Basilica di S. Apollinare in Classe |
|-----------------------------------|--|-------------------------------------|--|-----------------------------------|---|-----------------------------------|---|

## BASILICHE E CHIESE

- C2 10** Santa Croce    **C2 11** Santa Maria Maggiore    **B3 12** Sant'Eufemia    **D2 18** San Giovanni Battista    **D3 19** Spirito Santo    **C3 20** Santa Maria del Suffragio    **B4 25** Duomo    **D4 29** San Francesco  
**D5 34** Sant'Agata Maggiore    **E3 35** San Giovanni Evangelista    **E5 38** Santa Maria in Porto

## ALTRI MONUMENTI, PARCHI ED EDIFICI PUBBLICI

- B2 9** Museo Nazionale di Ravenna    **B3 13** Domus dei Tappeti di Pietra    **C3 14** S. Domenico    **D3 15** Mercato coperto    **C3 16** Torre Civica e Sala d'Attorre    **D3 17** La Casa delle Marionette    **C3 21** Piazza del Popolo, Municipio, Prefettura  
**D3 22** Teatro Alighieri    **C4 23** Giardino Rasponi    **C4 24** Piccolo Museo delle Bambole    **C4 26** Museo Arcivescovile    **C4 27** Biblioteca Oriani    **D4 28** Museo Dantesco e Tomba di Dante    **C4 30** Palazzo della Provincia e Cripta Rasponi  
**D4 31** Santa Maria delle Croci    **C5 32** Biblioteca Classense    **C5 33** Museo TAMO    **E4 36** Palazzo di Teodorico    **E4 37** Teatro Rasi    **E5 39** MAR-Museo d'Arte della Città Loggetta Lombardesca    **E5 40** Planetario Giardini Pubblici  
**E1 41** Rocca Brancaleone    **F1 42** Parco di Teodorico    **F3 43** Almagià    **F4 44** Palazzo delle Arti e dello Sport "De André"    **A4 46** Fontana Ardea Purpurea    **A6 47** Parco della Pace    **F6 48** Parco archeologico di Classe  
**F6 49** Classis Museo della Città e del Territorio    **C3 50** Dante, by Kobra    **C5 51** Fondazione Flaminia    **C3 C4 52** Palazzo Rasponi dalle Teste

## NUMERI UTILI/USEFUL NUMBERS

### TEMPO LIBERO/FREE TIME

Mirabilandia: Tel. 0544.561156

(riapre il 6 aprile/opens again on 6 April)

Terme di Punta Marina Terme: Tel. 0544.437222

### CINEMA E TEATRI/CINEMAS AND THEATRES

Jolly.doc: Tel. 0544.478052 (giorno di chiusura lunedì)

Cinema Teatro Astoria: Tel. 0544.421026

CinemaCity Multisala: Tel. 0544.500410

Cinema Mariani: Tel. 0544.216077

Teatro Alighieri: Tel. 0544.249244

Teatro Rasi: Tel. 0544.30227 (un'ora prima dello spettacolo)

### TRASPORTI/TRANSPORTS

Trenitalia Call Center: Tel. 892021

Punto Bus: Tel. 199 115 577

Radio Taxi: Tel. 0544.33888

### SERVIZI SANITARI/HEALTH SERVICES

Pronto Soccorso: Tel. 118

Guardia Medica: Tel. 800 244 244

Ospedale Santa Maria delle Croci: Tel. 0544.285111

Ravenna Farmacie: Tel. 0544.289111

### EMERGENZE/EMERGENCIES

Polizia: Tel. 113

Carabinieri: Tel. 112

Vigili del fuoco: Tel. 115

Polizia Municipale: Tel. 0544.482999

## MERCATI TRADIZIONALI DI RAVENNA/RAVENNA'S TRADITIONAL MARKETS

### MERCATO DELL'ANTIQUARIATO E ARTIGIANATO/ANTIQUE AND CRAFT MARKET

Il terzo sabato e domenica di ogni mese ore 8-19 in centro storico/Every third weekend of each month 8am-7pm

### MERCATINO FATTO AD ARTE/STREET MARKET FATTO AD ARTE

Il primo sabato e domenica di ogni mese ore 8.30-19 (fino a maggio)/Every first weekend of each month 8.30am-7pm (until May)

### MERCATINO DELLA CITTÀ/CITY MARKET

**via Sighinolfi:** tradizionale mercato che si svolge ogni mercoledì e sabato 8-13/Every Wednesday and Saturday 8am-1pm

**piazza Medaglie d'Oro:** tradizionale mercato che si svolge tutti i venerdì 8-13/Every Friday 8am-1pm

Altri mercati su/Find further markets on [www.comune.ra.it](http://www.comune.ra.it)

## CARTA BIANCA PER IL TURISTA DISABILE/CARTA BIANCA FOR PEOPLE WITH DISABILITIES

A Ravenna e nella Repubblica di San Marino è disponibile la **CARTA BIANCA PER IL TURISTA DISABILE** che offre una serie di agevolazioni presso mostre, musei, monumenti, cinema, teatri, stadi e piscine, nel pieno rispetto della privacy, evitando di esibire il verbale di invalidità.

INFO: SAP-Servizio di Aiuto Personale per disabili  
via M. D'Azeglio 2 (RA) - Tel. 0544.482789 - Fax 0544.482139  
e-mail: [sap@comune.ra.it](mailto:sap@comune.ra.it)

In Ravenna, you can find the card **CARTA BIANCA** for people with disabilities, which offers a series of reductions on exhibitions, museums, monuments, cinemas, theatres, stadiums and swimming pools, in compliance with the disability rights laws and without the need to ask for the disability certificate.

INFO: SAP - Personal help service for people with disabilities  
via M. D'Azeglio 2 (RA) - Tel. 0544.482789 - Fax 0544.482139  
e-mail: [sap@comune.ra.it](mailto:sap@comune.ra.it)



Comune di **Ravenna**



#### Servizio Turismo

Palazzo Rasponi dalle Teste - accesso da via Luca Longhi 9  
48121 Ravenna - Italia

[www.turismo.ravenna.it](http://www.turismo.ravenna.it) - [turismo@comune.ra.it](mailto:turismo@comune.ra.it)

Ravenna Turismo 

Cultura Turismo Ravenna    

#### IAT San Francesco

Piazza San Francesco 7  
Tel. +39 0544.35404/35755  
fino al 31 marzo: 8.30 - 18 feriali; 10 - 16 festivi  
dal 1 aprile: 8.30 - 19 feriali; 9.30 - 17.30 festivi

#### IAT - Tourist information centre San Francesco

Piazza San Francesco 7  
Tel. +39 0544.35404/35755  
until 31 March: weekdays 8.30am - 6pm;  
Sunday and holidays 10am - 4pm  
From 1 April: weekdays 8.30am - 7pm  
Sunday and holidays 9.30am - 5.30pm

#### Punto Info Teodorico

Via delle Industrie, 14  
Tel. +39 0544 451539  
Lunedì - Venerdì: 10 - 14

#### Information Centre Teodorico

Via delle Industrie, 14  
Tel. +39 0544 451539  
Weekdays: 10am - 2pm

#### UIT (Casalborsetti, Marina Romea, Porto Corsini, Marina di Ravenna, Punta Marina Terme, Lido Adriano, Lido di Dante, Lido di Classe, Lido di Savio):

nelle giornate 20, 21, 22, 25, 26, 27, 28 aprile e  
1 maggio: 9 - 13.  
1 e 2 giugno e dall'8/06 all'8/09 apertura giornaliera  
continuata con orario 9.30 - 12.30 - 16 - 19

#### UIT - Tourist Information Office (Casalborsetti, Marina Romea, Porto Corsini, Marina di Ravenna, Punta Marina Terme, Lido Adriano, Lido di Dante, Lido di Classe, Lido di Savio):

On 20, 21, 22, 25, 26, 27, 28 April and  
1 May: 9am - 1pm.  
1 and 2 June and from 8 June to 8 September: daily  
opening 9.30am - 12.30pm, 4pm - 7pm